

Premessa

AVVERTIMENTI

Logisty non potrà in nessun caso essere ritenuta responsabile delle conseguenze dirette ed indirette derivanti da modifiche tecniche e contrattuali apportate dal gestore di rete cellulare scelto dall'utente.

Logisty non potrà in nessun caso essere ritenuta responsabile delle conseguenze dirette ed indirette derivanti da una indisponibilità temporanea o permanente della rete cellulare scelta dall'utente, qualunque ne sia la causa.

Il combinatore telefonico GSM dual band può effettuare trasmissioni utilizzando la rete cellulare GSM Dual Band (1).

Quindi, prima d'installare il combinatore telefonico GSM, è consigliabile:

- Scegliere la rete cellulare più appropriata in funzione della localizzazione geografica,
- Sottoscrivere preventivamente un abbonamento presso un gestore di telefonia mobile.

Il contratto d'abbonamento deve tassativamente essere per comunicazioni di tipo vocale e non di tipo dati.

E' sconsigliabile utilizzare schede prepagate all'interno del combinatore GSM, poiché, se la scheda non viene tempestivamente ricaricata in caso di esaurimento del credito, il GSM non è funzionante. Questa possibilità rende il sistema non sufficientemente sicuro.

Al momento dell'apertura della linea, un codice personale, chiamato Codice PIN (2), legato alla scheda SIM (3), viene composto e permette l'accesso alla rete.

Durante le programmazioni, il caso di errore nella composizione del codice PIN per 3 volte, la scheda SIM del combinatore telefonico GSM si blocca. Per sbloccarla è necessario il codice PUK (4).

(1) *GSM Dual Band: Global System for Mobile communications, trasmissione delle telecomunicazioni 900/1800 MHz.*

(2) *PIN: Personal Identification Number, codice personale che autorizza l'uso della scheda SIM (3).*

(3) *SIM: Subscriber Identification Module, scheda contenente le informazioni relative al contratto d'abbonamento.*

(4) *PUK: Personal Unlocking Key, fornito dall'operatore in caso di bisogno.*

Sommario

Presentazione	35	Collegamento di ingressi/uscite	53
● Descrizione e caratteristiche tecniche	35	● Schema di collegamento	53
● Funzionamento	37	● Test degli ingressi collegati	54
		● Test delle uscite collegate	55
Preparazione	43	Passaggio GSM in modo normale e prove reali	56
● Inserimento della scheda SIM	43		
● Collegamento della batteria ricaricabile	43	Segnalazione di una anomalia alimentazione	57
● Alimentazione	43		
Programmazione	44	Consultazione della memoria eventi	58
● Programmazione dei parametri (numeri telefonici, codice d'accesso,...)	44		
● Verifica dei parametri	46	Promemoria (staccabile da conservare da parte dell'installatore)	59
● Cancellazione dei parametri	47	● Tabella riepilogativa delle programmazioni possibil	59
● Cancellazione del codice d'accesso	48	● Tabella riepilogativa delle programmazioni effettuate	59
Test dei numeri programmati	49	Scheda uso (staccabile da conservare da parte dell'utente)	61
Installazione	50	● Funzionamento del combinatore GSM	61
● Scelta del luogo d'installazione	50	● Modifica di alcuni parametri	63
● Test del livello di ricezione della rete GSM	50	● Lettura degli eventi	64
● Test del ricevitore radio del modello G470-30X	51	● Condizioni generali di garanzia	64
● Fissaggio	52		

Il presente manuale descrive l'installazione dei combinatori GSM modello: G441-30X e G470-30X.

Descrizione e caratteristiche tecniche

TASTIERA DI PROGRAMMAZIONE

- Pulsante di conferma (OK)
- Pulsante di annullamento o di ritorno indietro (C)
- Pulsanti di scorrimento ▲ e ▼ che consentono di accedere ai diversi parametri di ogni menu.
- Pulsanti di numerazione da (0) a (9).

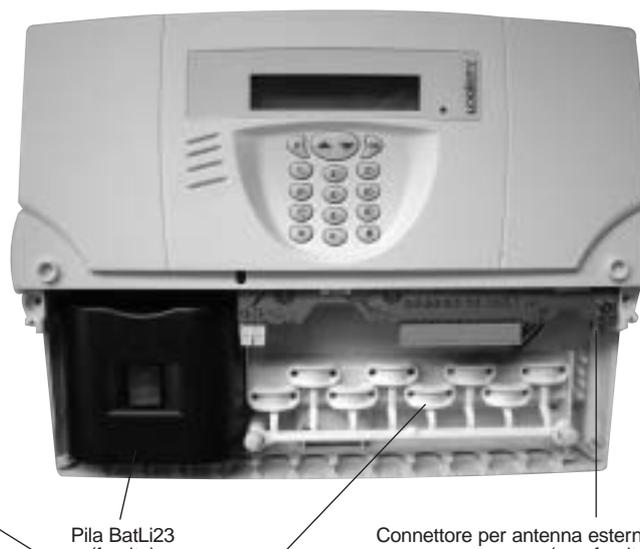
SCHERMO DI PROGRAMMAZIONE

- Display CD retroilluminato
- 2 righe da 16 caratteri:
 - 1ª linea: visualizzazione del menu
 - 2ª linea: visualizzazione del sotto-menu.



Vista interna combinatore G441-30X

Vista interna combinatore G470-30X



Morsetto a vite per connessione dell'adattatore 902-21X (nessuna polarità da rispettare)

Pila BatLi23 (fornita)

Connettore per antenna esterna (non fornita)

Serraviti forniti nel sacchetto accessori

Adattatore 902-21X (fornito con G441-30X)

Supporto di fissaggio (sul retro del combinatore)

Passacavi (da staccare, forniti nel sacchetto accessori)



Pezzo non utilizzato

CARATTERISTICHE SECONDO I MODELLI

	G441-30X	G470-30X
Collegamento centrale/combinatore	filare	radio multiprotocollo (1)
Alimentazione	Esterna 12 V (con l'alimentatore 902-21X)	con pacco pile al litio 2x3,6 V – 36 Ah (Bati23)
Autonomia	-	3 anni con: <ul style="list-style-type: none"> • 1 chiamata ciclica la settimana • 10 eventi l'anno • supervisione radio
Numero d'ingressi ed uscite	4 ingressi e 2 uscite	4 ingressi e 2 uscite
Modi di programmazione	<ul style="list-style-type: none"> • a distanza via telefono (2) • localmente con la tastiera • localmente via PC (4) 	<ul style="list-style-type: none"> • a distanza via telefono (3) • localmente con la tastiera • localmente via PC (4)
Modi di trasmissione	<ul style="list-style-type: none"> • vocale • SMS 	<ul style="list-style-type: none"> • vocale • SMS • digitale multiprotocollo (5)

(1) Il modello G470-30X è equipaggiato di un ricevitore radio multiprotocollo, che permette di ricevere i segnali radio provenienti da tutte le attuali centrali d'allarme Logisty.

(2) Esclusivamente la programmazione dei numeri telefonici di chiamata può essere effettuata a distanza, durante una controchiamata e/o nel corso di un comando d'allarme via telefono.

(3) Esclusivamente la programmazione dei numeri telefonici di chiamata può essere effettuata a distanza, durante una controchiamata e/o nel corso di un comando d'allarme via telefono.

(4) Utilizzando l'accessorio 907-21X, comprendente un CD-ROM ed il cavo USB per il collegamento combinatore/PC.

(5) Con il modello G470-30X è possibile inviare una trasmissione in protocollo digitale verso tutti i centri di telesorveglianza in grado di decodificare i protocolli Atral, Contact ID e ADEMCO.

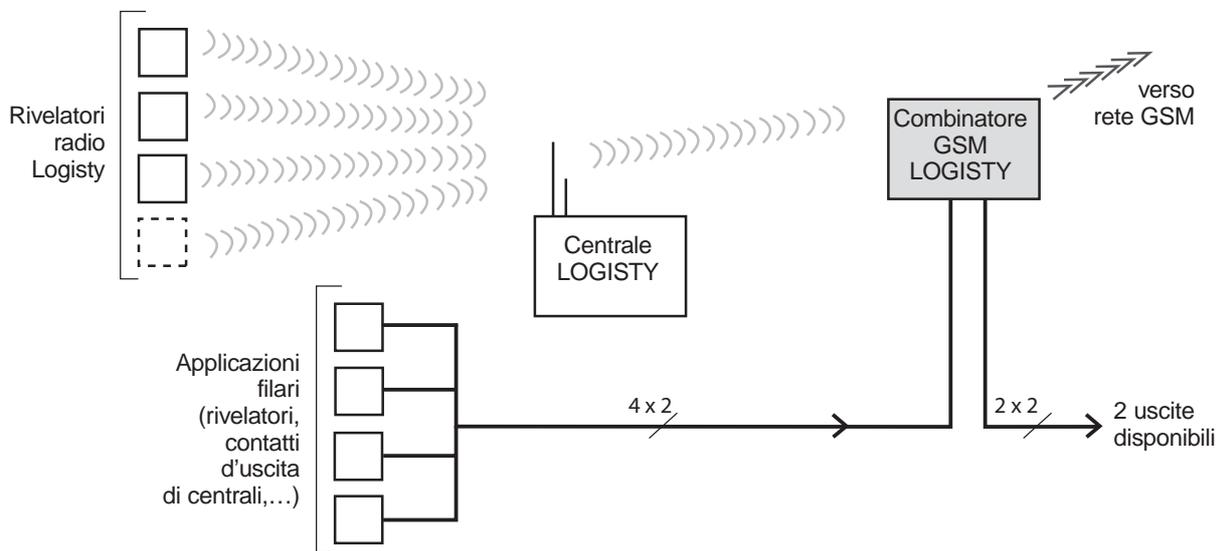
CARATTERISTICHE COMUNI

- Codice PIN della scheda SIM programmabile
- 2 codici d'accesso (da 4 a 8 cifre) programmabili
- 6 lingue selezionabili (Francese, Italiano, Tedesco, Spagnolo, Inglese, Olandese)
- Numero identificativo da 2 a 8 cifre per chiamate verso corrispondenti
- Numero identificativo da 4 a 8 cifre per chiamate verso centri di telesorveglianza
- 9 numeri telefonici programmabili in caso d'allarme (20 cifre massimo per numero)
- Ciclo di chiamata di 5 numeri ripetibile fino a 5 volte o fino a conferma
- Abbinamento dei numeri telefonici ai diversi ingressi
- Personalizzazione del messaggio di benvenuto (in questo caso il messaggio si sostituisce al messaggio identificativo)
- Personalizzazione del messaggio vocale per gli allarmi tecnici (con centrali radio Doppia Frequenza)
- Personalizzazione dei gruppi d'allarme (con centrali radio TwinBand®)
- Microfono ed altoparlante integrati per la registrazione e l'ascolto dei messaggi personalizzati.
- Chiamata ciclica programmabile (prima chiamata e periodo programmabili da 6 ore a 99 giorni)
- Uscite: relè 24 V / 1 A per bassissima tensione di sicurezza
- Ingressi: a contatto pulito per bassissima tensione di sicurezza
- Autoprotezione al distacco o all'apertura del coperchio
- Alimentazione esterna: da 9 a 12 VCA/50 Hz (200 mA nominale/500 mA max)
- Alimentazione esterna: da 9 a 15 VCC (200 mA nominale/500 mA max)
- Indice di protezione del combinatore: IP31
- Temperatura di funzionamento: da 0 a +55 °C
- Dimensioni dell'involucro (L x H x P): 253 x 195 x 53 mm

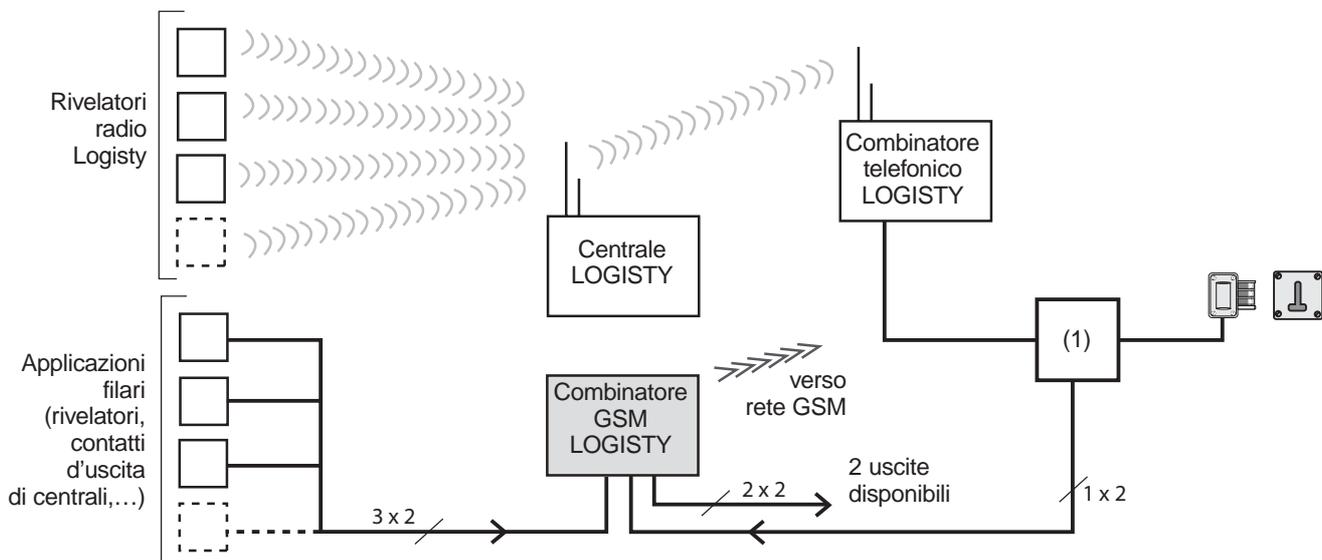
Funzionamento

● Il combinatore GSM permette di trasmettere un allarme a distanza utilizzando la rete GSM. Può essere installato a complemento di un combinatore telefonico che utilizza la rete RTC. Gli schemi riportati di seguito illustrano alcuni esempi di configurazione d'installazione possibili a seconda del modello del combinatore.

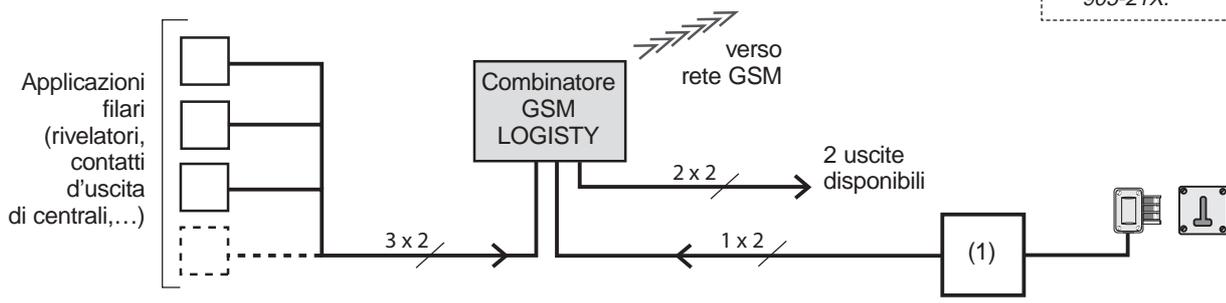
Configurazione con G470-30X



Configurazione con G441-30X



(1) Modulo di rilevazione di taglio linea telefonica 905-21X.



- Il combinatore GSM è dotato sul lato anteriore di una tastiera di programmazione e di un display LCD retroilluminato che consentono di effettuare la programmazione e la messa in opera, ovvero:
 - la programmazione dei diversi parametri,
 - la verifica in ogni momento dei parametri programmati,
 - il test del livello di ricezione della rete GSM,
 - il test del ricevitore radio (solo per il modello G470-30X),
 - il test di ingressi ed uscite filari collegati.
- Il combinatore GSM dispone di un Modo programmazione per le programmazioni, i test,... e di un Modo normale corrispondente all'utilizzo effettivo del combinatore una volta terminata la fase di installazione.

Il modo programmazione

Questo menu permette di effettuare le programmazioni, le verifiche ed i test necessari alla messa in opera del prodotto. Nella tabella seguente sono descritte le voci proposte in Modo programmazione:

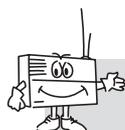
Nome del menu	Funzione	Note
Prog data/ora	consente la programmazione della data e dell'ora	indispensabile prima di procedere con le programmazioni
Programmazione	consente la programmazione di tutti i parametri, tra i quali alcuni obbligatori	menu utilizzato durante la fase di programmazione
Ver.parametro	consente la verifica di un singolo parametro in particolare. Funzione utile per il controllo dei valori assegnati ai diversi parametri	menu utilizzato durante la fase di programmazione
Ver.totale	consente la verifica dell'insieme di tutti i parametri programmati. Funzione utile una volta terminate le programmazioni.	menu utilizzato al termine delle programmazioni per la verifica generale
Modo normale	terminata l'installazione, l'attivazione di questo menu consente di portare il combinatore in modo uso, di funzionamento normale.	
Test	consente di effettuare un test dei numeri telefonici programmati, della qualità della rete GSM, della qualità del collegamento radio del combinatore con la centrale e dell'alimentazione del combinatore.	menu utilizzato al momento del test dei numeri telefonici
Collegamento PC	consente di avviare una comunicazione con un PC, in attesa di effettuare la programmazione da postazione remota, effettuabile utilizzando il software dedicato (accessorio 907-21X comprendente CD-ROM e cavo di collegamento USB)	menu utilizzato durante la fase di programmazione. Durante le programmazioni, la pressione prolungata (per un tempo superiore a 3 secondi) del pulsante "C" del combinatore consente di interrompere la comunicazione tra il combinatore ed il PC
Lettura eventi	consente di rileggere tutti gli eventi contenuti nella memoria	menu utilizzato in fase di prove reali, per consultare gli ultimi eventi registrati
Cancellazione	consente di cancellare uno o più parametri già programmati. Questo menu consente anche una cancellazione generale dell'insieme delle programmazioni già effettuate.	menu utilizzato durante la fase di programmazione o in occasione di operazioni di manutenzione
Trasf.su SIM	consente di trasferire i parametri programmati dal combinatore alla scheda SIM (permette quindi il trasferimento dei parametri da un combinatore GSM ad un altro)	menu utilizzato in qualunque momento o in occasione di operazioni di manutenzione, ed automaticamente al passaggio del combinatore GSM in Modo normale

Il Modo normale

Terminata la messa in opera, il combinatore deve obbligatoriamente essere portato in modo di funzionamento normale perché possa funzionare.

Devono essere rispettate tre condizioni perché questa operazione possa essere realizzata:

- le programmazioni obbligatorie devono essere state effettuate (v. cap. "Passaggio GSM in modo normale e prove reali"),
- il combinatore GSM deve essere già installato a parete,
- il coperchio del combinatore GSM deve essere chiuso.



Nel caso in cui il combinatore non venga portato in **Modo normale**, questo avviene automaticamente, se le tre condizioni sopra descritte sono realizzate, dopo 15 minuti; in caso contrario il combinatore emette 3 bip acustici d'errore e riavvia la temporizzazione di 15 minuti.

● Il combinatore telefonico GSM (tutti i modelli) può anche essere programmato via PC.

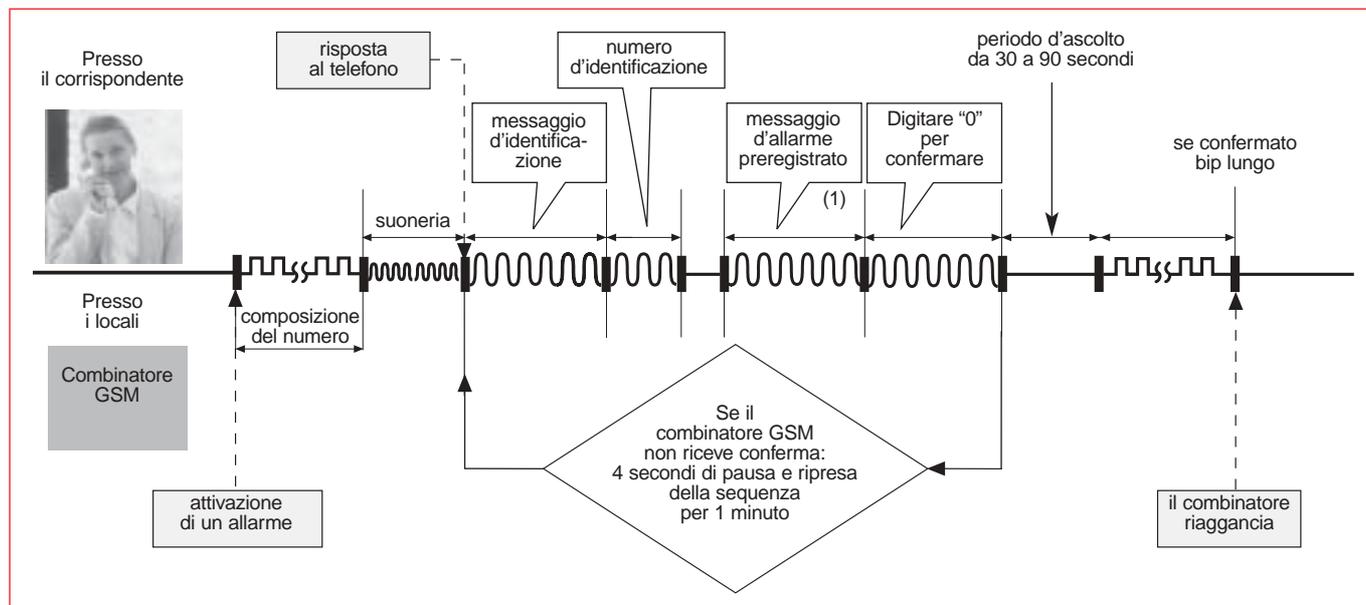
In questo caso è necessario dotarsi dell'accessorio 907-21X, comprendente:

- il cavo USB per il collegamento combinatore/PC,
- il CD-ROM, contenente il software necessario ed il relativo manuale.

● Le chiamate telefoniche possono essere effettuate sia a postazioni fisse che a telefoni cellulari:

- verso un corrispondente (messaggio vocale, vocale + SMS, solo SMS)
- verso un centro di tele sorveglianza (messaggio in protocollo digitale Atral, Contact ID, ADEMCO; funzione non presente per il modello G441-30X).

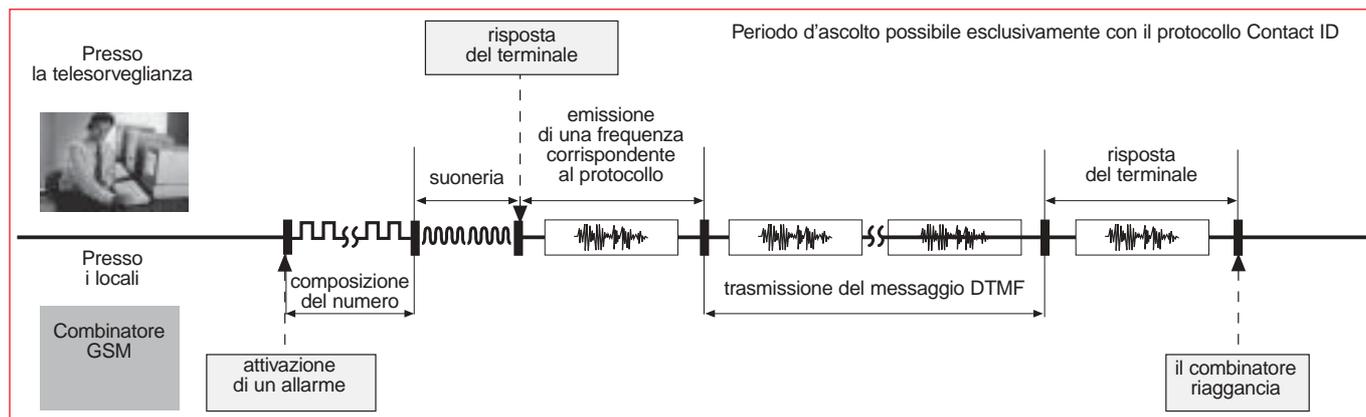
Svolgimento di chiamata ad un corrispondente



(1) E' possibile personalizzare il messaggio vocale riguardante:

- gli ingressi da 1 a 4
- gli allarmi tecnici 1, 2 e 3 (con centrali radio Doppia Frequenza) con il modello G470-30X
- i gruppi (con centrali TwinBand®), con il modello G470-30X

Svolgimento di chiamata ad un centro di tele sorveglianza



Il ciclo di chiamata

Il ciclo di chiamata descritto a fianco corrisponde al ciclo di chiamate massimo possibile, che si verifica nel caso in cui nessuno dei corrispondenti risponda alle chiamate del combinatore GSM.

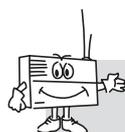
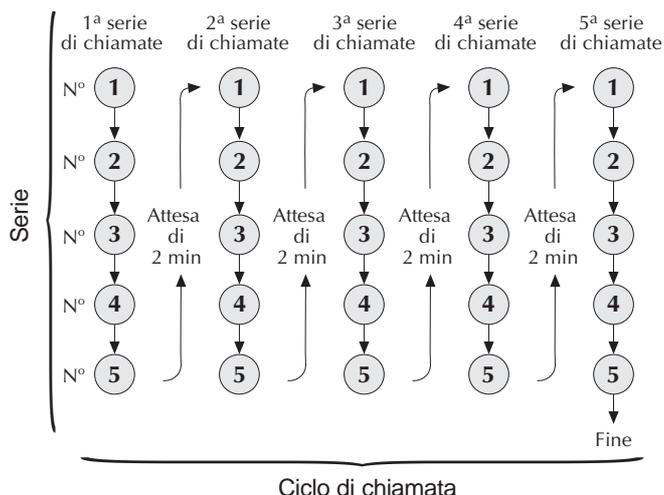
Il ciclo di chiamata viene attivato:

- alla ricezione radio di un segnale d'allarme (G470-30X),
- all'attivazione di uno degli ingressi filari,

Il numero dell'ingresso attivato definisce l'ordine della priorità della chiamata (dall'ingresso 1, che ha la priorità massima, all'ingresso 4),

- all'apertura del coperchio o al distacco da parete del combinatore.

Durante un ciclo di chiamata, se viene attivato un ingresso a priorità superiore, il combinatore porta a termine la serie in corso, poi s'interrompe per effettuare il ciclo relativo all'ingresso a priorità superiore. Una volta terminato questo ciclo, ricomincia dall'inizio il ciclo relativo al primo ingresso sollecitato.



Se sono programmati numeri SMS, il combinatore GSM inizia con l'invio dei messaggi SMS, poi effettua una prima serie di chiamate verso i numeri non SMS ed infine continua il ciclo di chiamata come descritto.

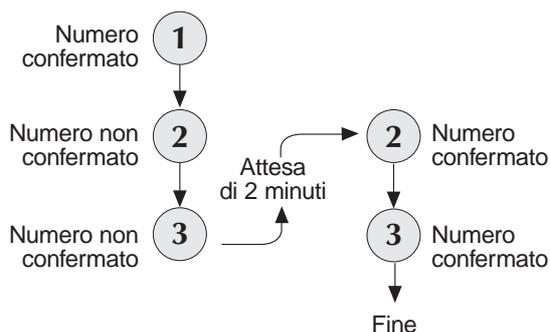
La conferma di un numero di chiamata e del ciclo di chiamata

Durante la programmazione dei numeri telefonici, ogni numero telefonico può essere programmato **con conferma** o **senza conferma**. Comunque venga programmato questo parametro, qualsiasi corrispondente può, inviando la conferma al momento della chiamata, escludere il proprio numero dalle chiamate successive del ciclo. Se invece un numero è programmato **con conferma**, il corrispondente chiamato, inviando la conferma, può bloccare l'intero ciclo di chiamata e fermare quindi anche le chiamate verso gli altri corrispondenti.

Esempio:

- 1° numero programmato **senza conferma**
- 2° numero programmato **senza conferma**
- 3° numero programmato **con conferma**.

Nell'esempio riportato, tutti i numeri telefonici possono ricevere la conferma, in questo caso la conferma mette fine alla comunicazione del numero in corso di chiamata e lo esclude dalle chiamate successive.



Di contro, solo il corrispondente numero 3 (programmato con conferma) può, inviando la conferma, mettere fine all'intero ciclo di chiamata del combinatore.

Il periodo d'ascolto

Durante la programmazione dei numeri telefonici, ogni numero può essere programmato **con ascolto** o **senza ascolto**.

Se un numero è programmato **con ascolto**, dopo che il combinatore ha comunicato il suo messaggio vocale (o digitale per centro di telesorveglianza), il corrispondente può ascoltare i rumori provenienti dai locali ove è installato il combinatore per 30 secondi. Questo periodo può essere prolungato 2 volte premendo il pulsante #.

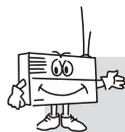
La controchiamata

Durante la programmazione dei numeri di telefono, per ogni numero dovrà essere programmato il parametro **con richiamata** o **senza richiamata**. Se un numero è programmato con richiamata, il corrispondente può richiamare il combinatore GSM nei 3 minuti seguenti alla conferma inviata al combinatore. Durante questo periodo di 3 minuti, il corrispondente può anche inviare comandi al combinatore GSM digitando sulla tastiera del telefono le sequenze descritte nella tabella a pagina 60.

Come effettuare la controchiamata

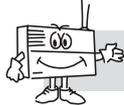
Dopo la conferma, procedete come segue:

- 1 Chiamate il combinatore GSM.
→ Il combinatore GSM risponde e comunica "combinatore", POI emette un bip lungo di conferma.
- 2 Digitate, sulla tastiera del telefono, la seguente procedura:
* - - - #
(codice d'accesso 1 o 2)
→ Il combinatore GSM emette un bip lungo di conferma.
- 3 Digitate il codice corrispondente al comando che desiderate inviare.



Se nei 3 minuti che seguono la risposta del combinatore non viene digitato nessun codice, o se vengono digitati 3 codici errati, il combinatore GSM riaggancia automaticamente e riprende il suo ciclo di chiamata.

Lista dei messaggi in sintesi vocale per tipo d'evento



Se viene registrato un messaggio di benvenuto, esso sostituirà il messaggio ed il numero d'identificazione.

Evento	Messaggio in sintesi vocale	Messaggio SMS	Messaggi validi per i modelli
Autoprotezione combinatore	"Combinatore n° ... autoprotezione"	"Combinatore n° ... autoprotezione"	Tutti
Emergenza	"Sistema n° ... emergenza"	"Sistema n° ... emergenza"	G470-30X
Incendio	"Sistema n° ... allarme tecnico 1"	"Sistema n° ... allarme tecnico 1"	
Intrusione confermata: due rivelatori d'intrusione sollecitati in meno di 70 secondi (1)	"Sistema n° ... intrusione confermata"	"Sistema n° ... intrusione confermata"	• G470-30X programmato con radio Doppia frequenza X: da 1 a 2
Intrusione semplice: un solo rivelatore d'intrusione sollecitato	"Sistema n° ... intrusione"	"Sistema n° ... intrusione"	• G470-30X programmato con radio TwinBand® X: da 1 a 3
Rilevazione di guasto tecnico (allagamento,...)	"Sistema n° ... allarme tecnico 2"	"Sistema n° ... allarme tecnico 2"	G470-30X
Allarme silenzioso	"Sistema n° ... allarme"	"Sistema n° ... allarme"	
Autoprotezione sistema	"Sistema n° ... autoprotezione"	"Sistema n° ... autoprotezione"	
Pile scariche sul sistema d'allarme	"Sistema n° ... anomalia tensione sistema"	"Sistema n° ... anomalia tensione sistema"	
Pile del combinatore scariche	"Combinatore n° ... anomalia tensione"	"Combinatore n° ... anomalia tensione"	Tutti
Attivazione dell'ingresso X (2)	"Combinatore n° ... ingresso X acceso"	"Acceso ingresso X"	Tutti X: da 1 a 4
Disattivazione dell'ingresso X (2)	"Combinatore n° ... ingresso X spento"	"Spento ingresso X"	
Taglio alimentazione	"Combinatore n° ... spento tensione"	"Combinatore n° ... spento tensione"	G441-30X (G470-30X se con utilizzo dell'alimentatore 902-21X)
Ripristino alimentazione	"Combinatore n° ... acceso tensione"	"Combinatore n° ... acceso tensione"	
Chiamata ciclica	"Combinatore n° ... uso"	"Chiamata ciclica"	Tutti
Cambio di configurazione	"Combinatore n° ... uso"	"Cambio di configurazione"	
Chiamata test (3)	"Combinatore n° ... test"	"Combinatore n° ... test"	

- (1) **Attenzione:** in funzione del tipo di chiamata e quindi della durata della chiamata, il messaggio di intrusione confermata potrebbe non essere trasmesso. Il messaggio d'intrusione semplice viene trasmesso in ogni caso.
- (2) Questi messaggi vocali sono trasmessi unicamente per tutti gli ingressi programmati come "ingresso d'allarme". Per gli ingressi programmati come "Convalida" e "Rilevazione taglio linea telefonica" possono essere trasmessi solo messaggi SMS.
- (3) La chiamata test permette di verificare il funzionamento del combinatore GSM con i corrispondenti.

LA PRIORITÀ NELLA TRASMISSIONE DEI MESSAGGI

Se il combinatore, mentre sta già effettuando un ciclo di chiamata, riceve altri messaggi d'allarme, gestisce le chiamate seguendo la priorità dei segnali ricevuti.

Possono essere distinti 3 diversi gruppi di messaggi, in cui il numero del gruppo (da 1 a 3 in ordine decrescente) contraddistingue l'ordine di priorità tra i gruppi stessi.

Il gruppo 1 comprende gli allarmi intrusione, autoprotezione ed emergenza.

Di seguito sono indicati tutti i messaggi d'allarme, da quello con priorità maggiore a quello con priorità minore.

1. Autoprotezione combinatore
2. Emergenza
3. Allarme tecnico 1/Incendio
4. Intrusione confermata
5. Intrusione
6. Allarme tecnico 2
7. Allarme tecnico 3/
Allarme silenzioso
8. Autoprotezione centrale
9. Autoprotezione sistema
10. Autoprotezione rivelatore

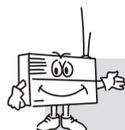
(riguarda esclusivamente il modello G470-30X)

Il gruppo 2 comprende gli allarmi legati all'attivazione/disattivazione degli ingressi filari, dall'ingresso 1 (priorità massima) all'ingresso 4 (priorità minima).

Il gruppo 3 comprende i seguenti allarmi:

- Anomalia tensione combinatore
 - Anomalia tensione sistema
 - Anomalia radio
 - Cambio di modo di funzionamento
 - Acceso/Spento.
- (riguarda esclusivamente il modello G470-30X)

LA PRIORITÀ DI CHIAMATA DEI NUMERI TELEFONICI
 Il combinatore GSM dispone di una rubrica di 9 numeri telefonici.



L'ordine di inserimento dei numeri telefonici in fase di programmazione determina l'ordine nel quale i numeri verranno chiamati.

• I numeri abbinati all'ingresso **Autoprot-allarme** (scelta di 5 numeri massimo programmabili a livello dell'ingresso **Autoprot-allarme**) sono associati automaticamente agli eventi descritti di seguito:

- Autoprotezione combinatore,
- Emergenza,
- Allarme tecnico 1/Incendio
- Intrusione confermata,
- Intrusione,
- Allarme tecnico 2,
- Allarme tecnico 3/Allarme silenzioso,
- Autoprotezione centrale,
- Autoprotezione sistema,
- Autoprotezione rivelatore,
- Anomalia tensione combinatore.

(riguarda esclusivamente il modello G470-30X)

• I numeri abbinati alla chiamata ciclica (2 numeri telefonici massimo) sono automaticamente associati ai seguenti eventi:

- cambio di modo di funzionamento,
- anomalia radio,
- anomalia tensione sistema,
- acceso/spento.

(riguarda esclusivamente il modello G470-30X)

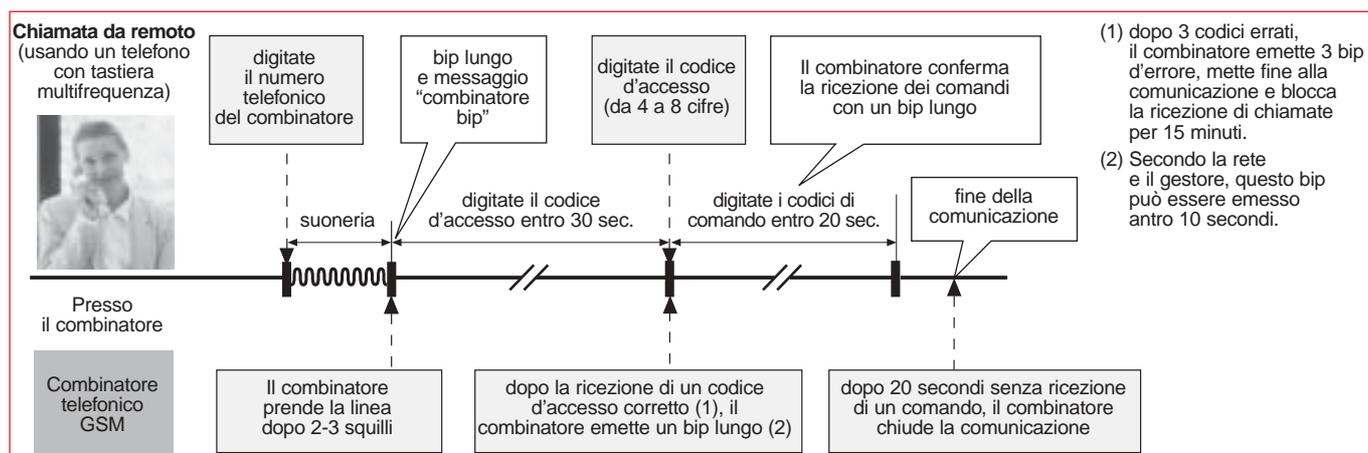
• I numeri abbinati agli ingressi da 1 a 4 (5 numeri telefonici massimo) sono associati esclusivamente all'attivazione/disattivazione di un ingresso filare.

• La funzione di comando d'allarme via telefono permette di chiamare il combinatore per ascoltare i rumori ambientali, attivare/disattivare le uscite del combinatore, modificare la programmazione dei numeri telefonici, accendere/spegnere il sistema d'allarme, inviare uno dei comandi possibili (descritti nella tabella a pag. 60).

Riassunto delle possibilità secondo i modelli:

	Comando d'allarme via telefono	Comando d'allarme via telefono esclusivamente durante controchiamata
G441-30X	SI	SI
G470-30X con alimentazione a pila (BatLi23)	NO	SI
G470-30X con alimentazione a 12V (alimentatore 902-21X)	SI	SI

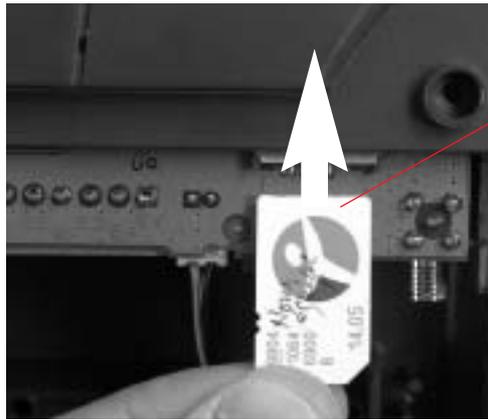
Svolgimento di una chiamata in caso di comando d'allarme via telefono (non durante controchiamata)



* il comando a distanza è possibile esclusivamente con combinatori GSM alimentati esternamente a 12 V. E' possibile utilizzare tale alimentazione (alimentatore 902-21X) anche sui combinatori G470-30X.

Posizionamento della scheda SIM

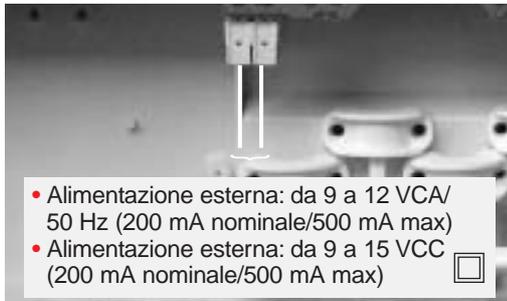
PASSO 1



Inserite la scheda SIM nel suo alloggiamento rispettando il verso d'inserimento.

Alimentazione

G441-30X



- Alimentazione esterna: da 9 a 12 VCA/ 50 Hz (200 mA nominale/500 mA max)
- Alimentazione esterna: da 9 a 15 VCC (200 mA nominale/500 mA max)

PASSO 2

- ① Collegate i due fili (sezione minima: 1 mm²) dell'alimentatore sui morsetti del combinatore (non c'è polarità da rispettare).
- ② Collegate l'alimentatore 902-21X su di una presa di rete 230 V – 50 Hz (16 A) protetta e sezionabile. Assicuratevi che questa presa sia facilmente accessibile ed in prossimità del combinatore telefonico.

G470-30X

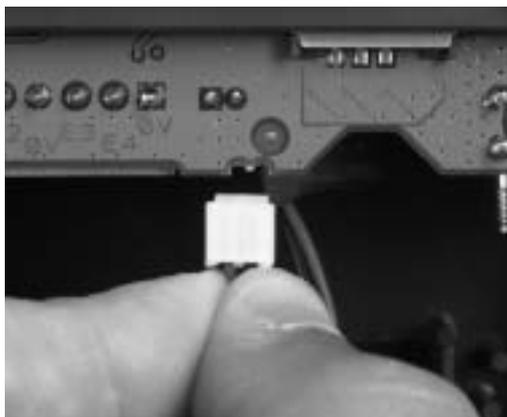


- ① Posizionate il blocco pila sulle guide.
- ② Fate scorrere il blocco pila fino all'aggancio.

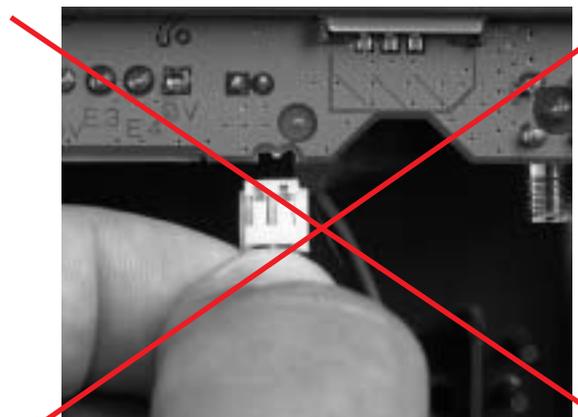
Collegamento della batteria ricaricabile

La batteria ricaricabile è indispensabile al buon funzionamento del combinatore GSM. Agisce anche da batteria tampone. In caso di mancanza d'alimentazione, l'autonomia varia da 1 a 3 giorni secondo l'uso.

PASSO 3



CORRETTO



ERRATO

Programmazione dei parametri

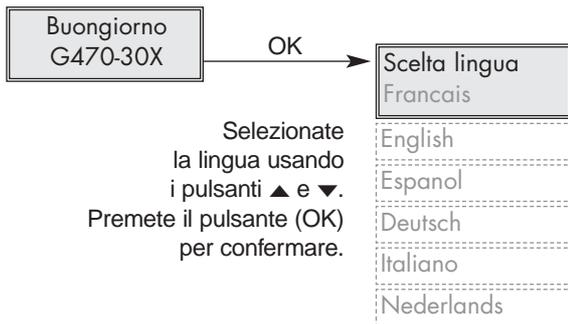
I diversi tipi di pressione del pulsante:

- pressione breve (su tutti i pulsanti): per la navigazione tra i diversi menu e sottomenu, per conferma/annullamento di un parametro o di una cifra,
- pressione prolungata sul pulsante (OK): consente di confermare di una riga intera, per esempio: per modificare una sola cifra del parametro data/ora, una volta modificata la cifra desiderata è sufficiente una pressione prolungata del pulsante (OK) per confermare anche le altre cifre,
- pressione prolungata del pulsante (C): consente di uscire da un menu senza confermare.

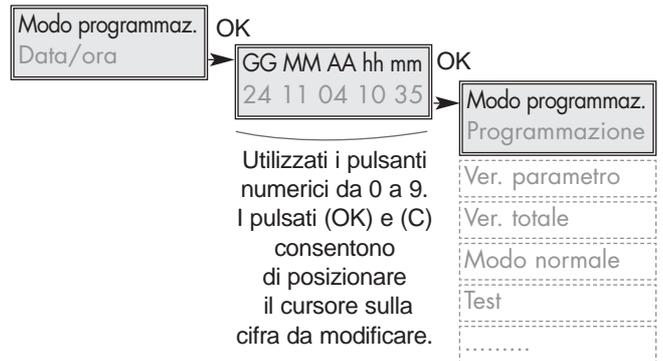
Durante le programmazioni:

- dopo 1 minuto senza che alcun pulsante venga premuto, il combinatore GSM ritorna automaticamente al menu iniziale,
- dopo 3 minuti senza che alcun pulsante venga premuto, il combinatore GSM si mette in stand-by ed il display si spegne. La pressione di uno qualsiasi dei pulsanti lo riaccenderà.

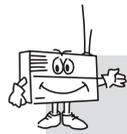
① Scegliete la lingua al momento dell'alimentazione.



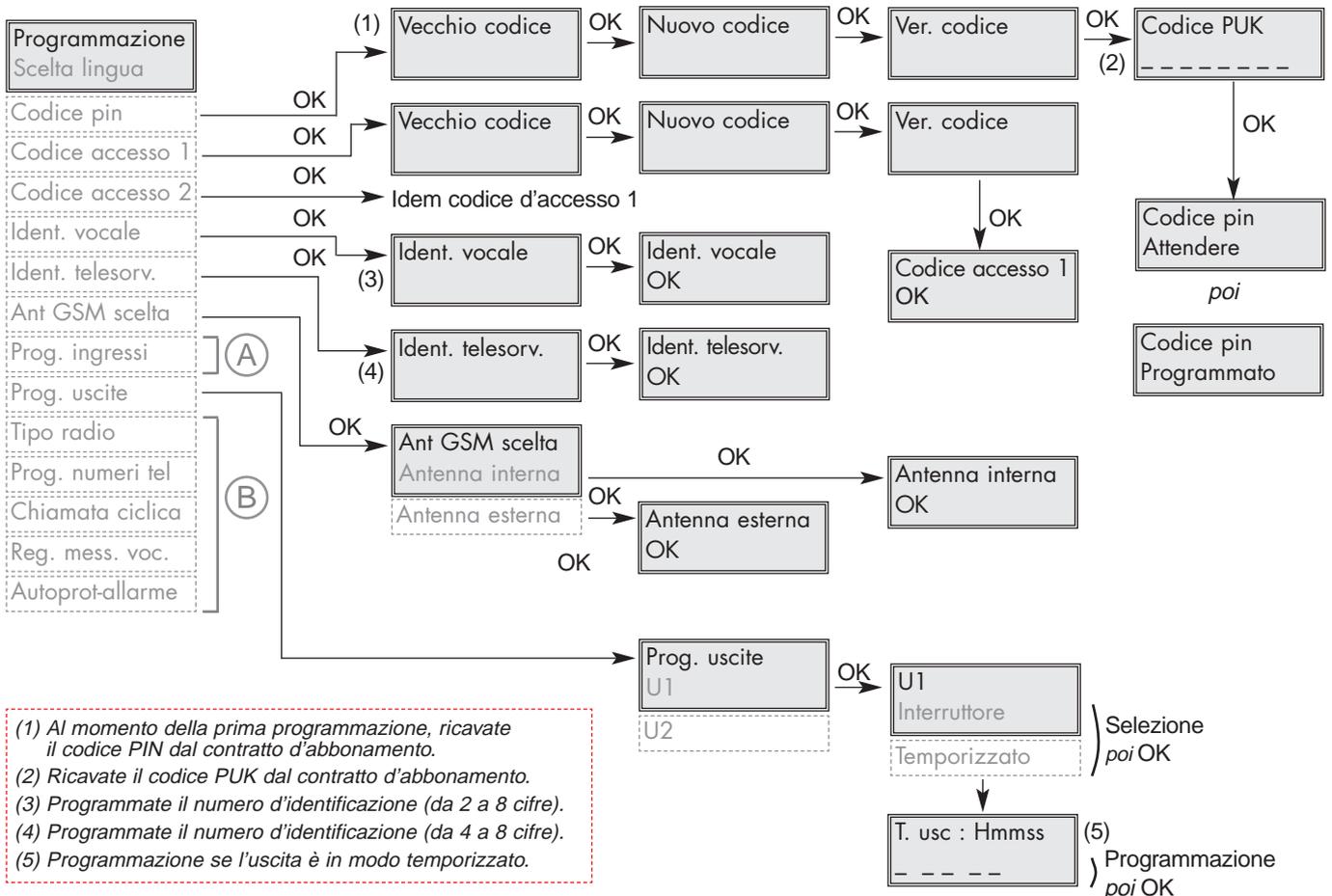
② Programmate data ed ora tramite il menu **Data/ora**.



③ Programmate gli altri parametri tramite il menu **Programmazione**.



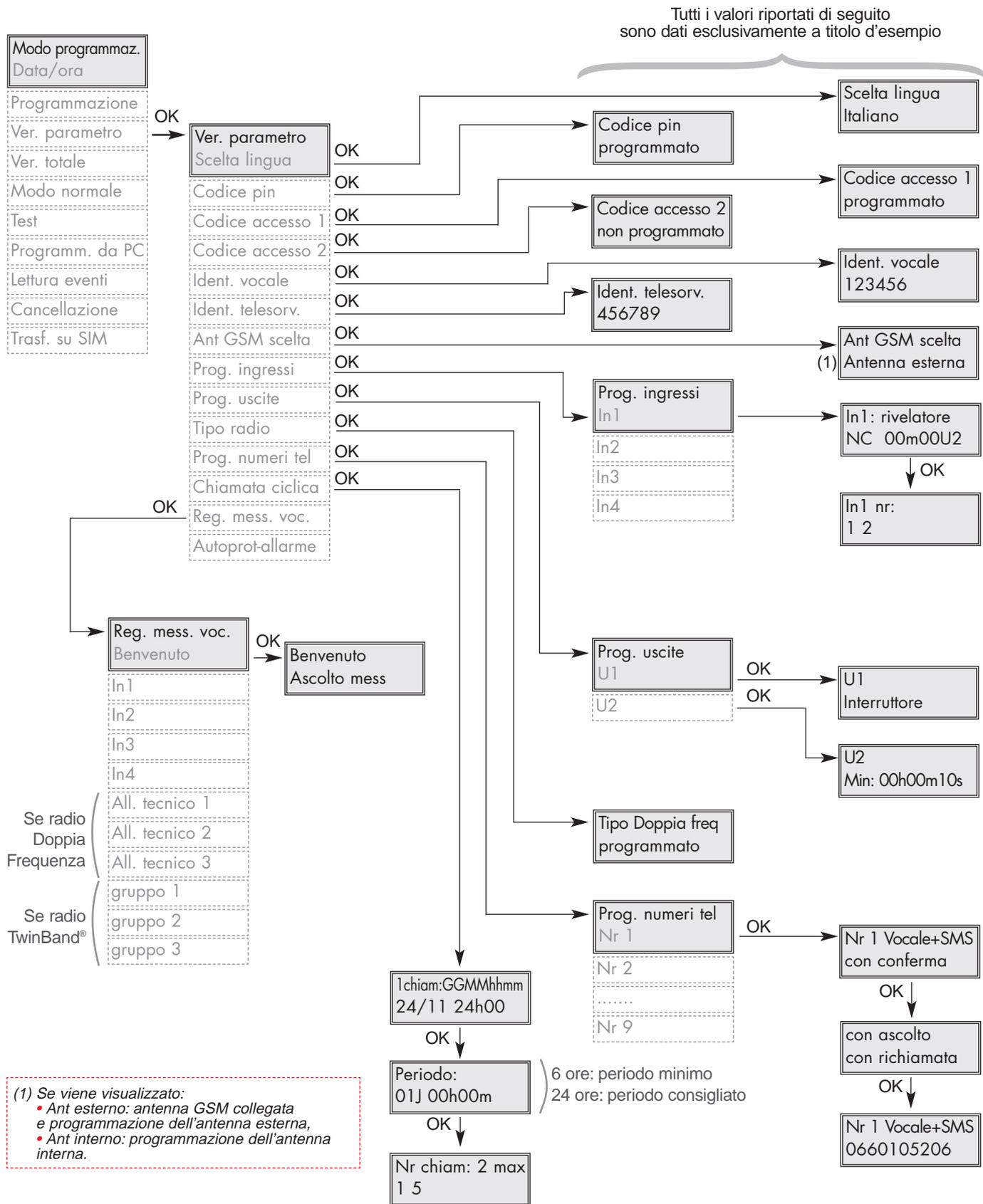
La programmazione del codice PIN e del codice d'accesso 1 è indispensabile per proseguire nelle programmazioni.



Verifica dei parametri

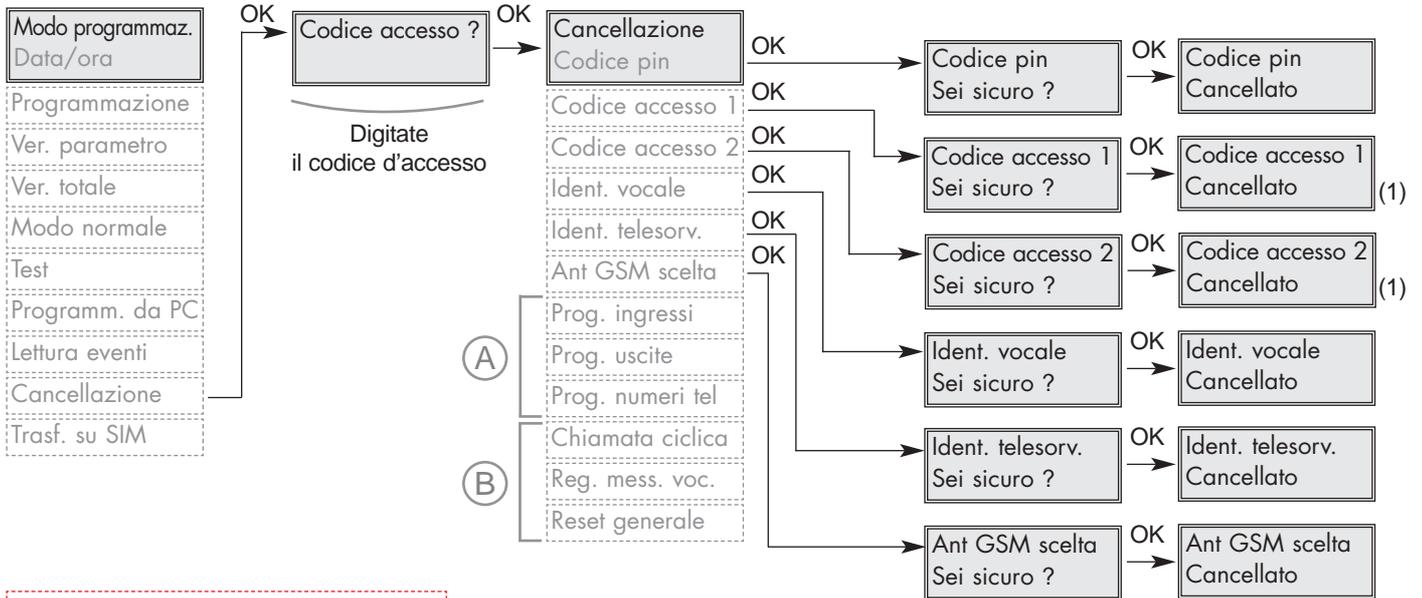
Durante le programmazioni ed in ogni momento in **Modo programmaz.** è possibile verificare:

- un singolo parametro in particolare, con il menu **Ver. parametro**,
- tutte le programmazioni, con il menu **Ver. totale**. Una volta all'interno di questo menu, la pressione ripetuta del pulsante (OK) permette la visualizzazione in successione dei diversi parametri sul display.

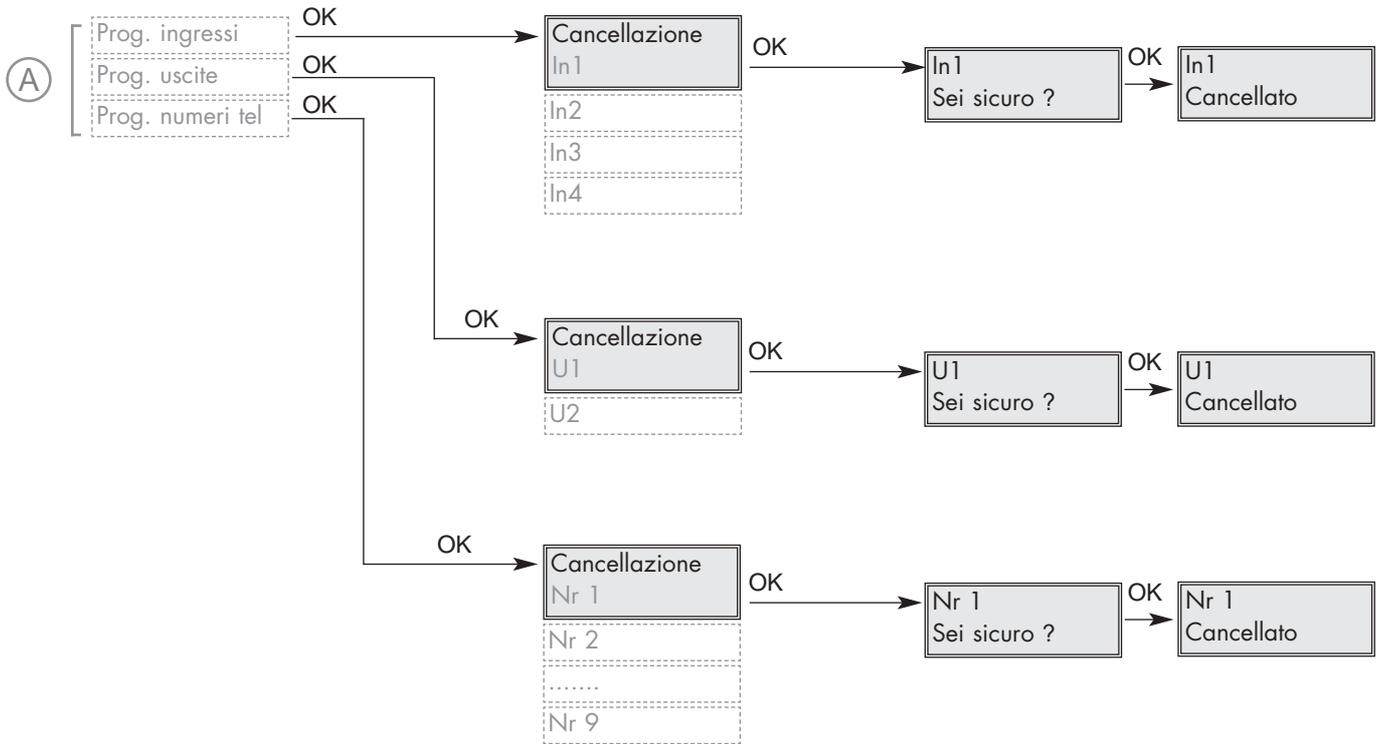


Cancellazione dei parametri

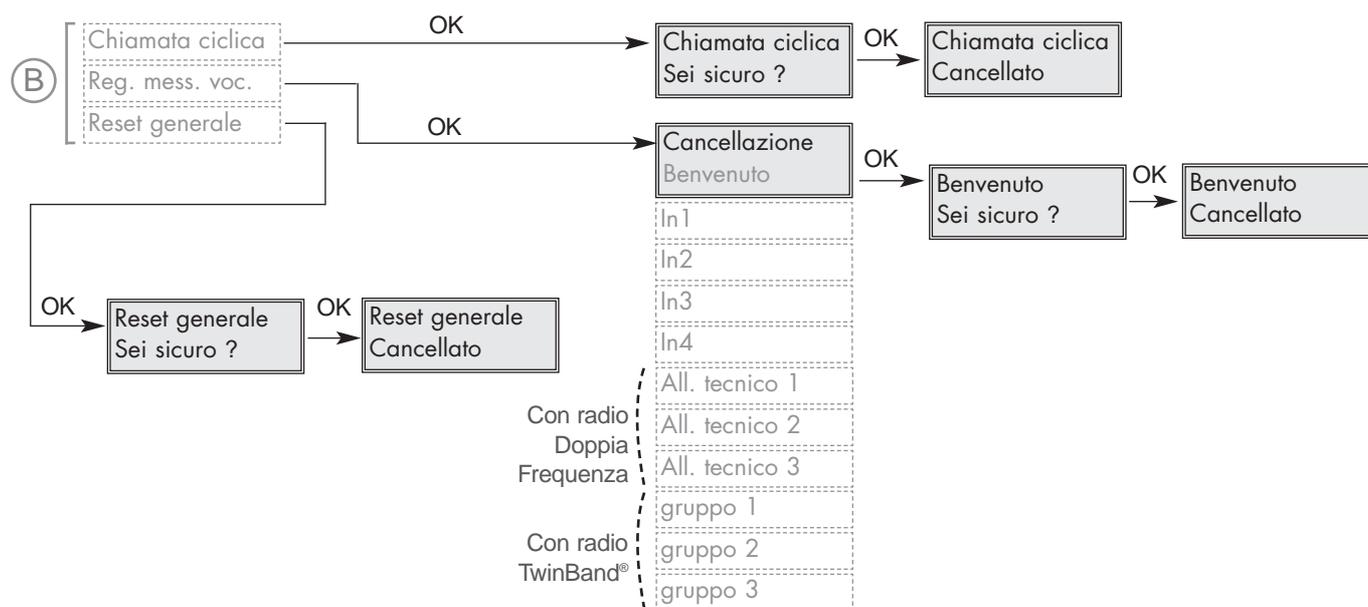
Durante le programmazioni ed in ogni momento in **Modo programmaz.** è possibile cancellare uno o più parametri, usando il menu **Cancellazione**.



(1) Ritorno al codice d'accesso di fabbrica.



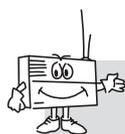
Cancellazione dei parametri (seguito)



Cancellazione del codice d'accesso

Esistono 2 possibilità per cancellare il codice d'accesso:

- dal menu **Cancellazione**,
- procedendo come segue:
 - ① togliete il coperchio del combinatore,
 - ② togliete la pila o disalimentate il combinatore (a seconda del modello),
 - ③ tenete premuti contemporaneamente i pulsanti (*) e (#) mentre ricollegate l'alimentazione al combinatore.



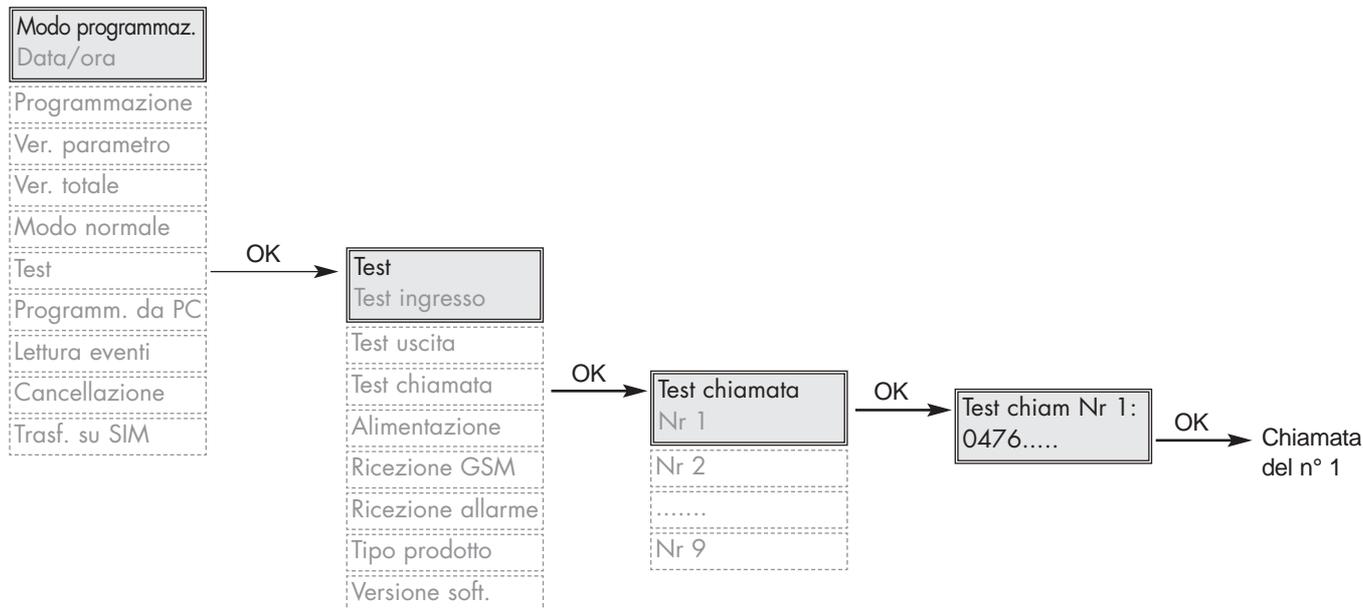
Nel caso il codice d'accesso venga dimenticato, questa procedura permette di ritornare al valore di fabbrica (9999).

Il menu **Test chiamata** consente di effettuare chiamate di prova verso i numeri telefonici programmati.

Diversamente da quanto accade nel corso di una chiamata dovuta ad una attivazione reale del combinatore, il numero con il quale si sta effettuando il test viene chiamato una sola volta senza nuovi tentativi nel caso in cui non risponda.

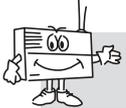
Durante la chiamata test è possibile provare la funzione ascolto e la funzione contro-chiamata.

① Attivate la chiamata scegliendo uno dei numeri programmati.



② Verificate il corretto svolgimento della chiamata.

Scelta del luogo d'installazione



Per il momento, non procedete all'installazione definitiva del combinatore senza prima aver effettuato i test della rete GSM e del ricevitore radio.

CONSIGLI D'INSTALLAZIONE

Il combinatore GSM deve essere installato:

- all'interno dei locali in una posizione protetta dal sistema d'allarme,
- al riparo da sguardi indiscreti,
- su una superficie piana e rigida,
- ad una distanza di almeno 5 metri dalla centrale, dalle sirene d'allarme e da eventuali altri ricevitori radio della gamma Logisty,
- lontano da eventuali sorgenti di disturbo elettromagnetico (contatore o quadro elettrico, centralino telefonico, apparecchiature hi-fi, video, apparecchiature informatiche...),

- con il lato anteriore sgombro ed accessibile (microfono e altoparlante liberi da ostacoli).

Il combinatore GSM non deve essere installato:

- direttamente su di una parete metallica,
- in un ambiente umido.

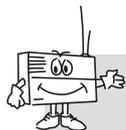
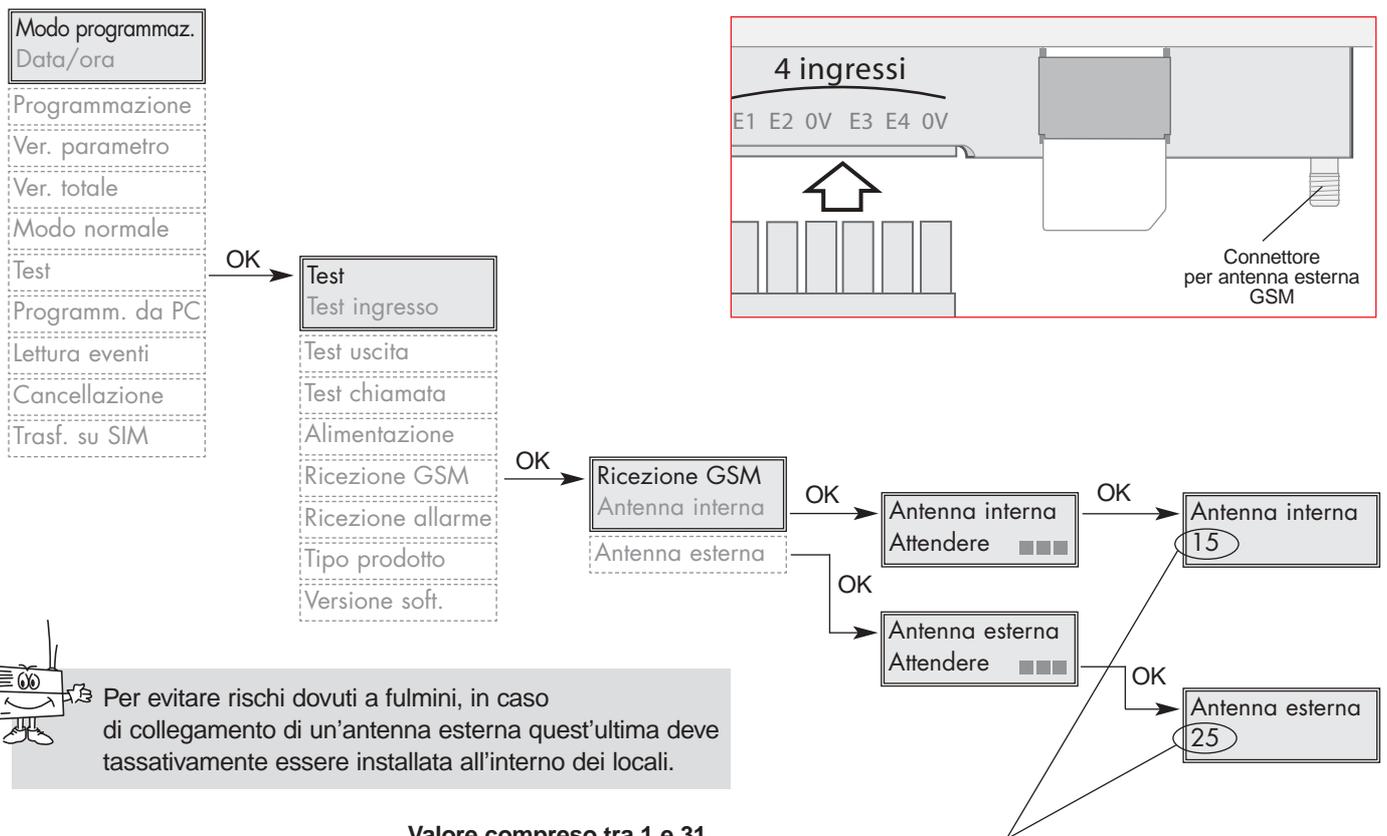
Per un corretto funzionamento del combinatore:

- non lasciate cavo in eccesso all'interno dell'involucro del combinatore,
- non circondate l'involucro con cavo.

Test del livello di ricezione della rete GSM

Il combinatore GSM è dotato di una antenna integrata per la trasmissione dei dati verso la rete GSM. Il test del livello di ricezione è basilare per determinare la posizione migliore del combinatore GSM. Se i test non fossero soddisfacenti, è possibile collegare una antenna esterna. Sono disponibili 2 tipi d'antenna:

- 903-21X antenna da 5 dB su supporto,
- 904-21X antenna da 3 dB con supporto magnetico.



Per evitare rischi dovuti a fulmini, in caso di collegamento di un'antenna esterna quest'ultima deve tassativamente essere installata all'interno dei locali.

Valore compreso tra 1 e 31.

- Il test del livello di ricezione dura circa 90 secondi (in qualsiasi momento la pressione del pulsante (C) o (OK) mette fine al test). Il primo valore visualizzato è 01 (non tenetene conto), poi durante il periodo di test verranno visualizzati diversi valori (indicanti il livello di ricezione GSM).
- Il livello di ricezione è corretto se la media dei valori è superiore a 10.
- Se la media dei valori è inferiore a 10, è necessario:
 - ripetere le prove in una posizione diversa fino a quando forniscono risultato positivo,
 - collegare una antenna esterna.

Test del ricevitore radio del modello G470-30X

Modo programmaz. Data/ora
Programmazione
Ver. parametro
Ver. totale
Modo normale
Test
Programm. da PC
Letture eventi
Cancellazione
Trasf. su SIM

OK

Test
Test ingresso
Test uscita
Test chiamata
Alimentazione
Ricezione GSM
Ricezione allarme
Tipo prodotto
Versione soft.

OK

Ricezione allarme
Liv. ricezione
Ricezione mess
Trasm. messaggio

OK

Liv. ricezione
■■■■ ■■■■ ■■■■

OK

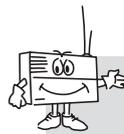
Ricezione mess
F : 433 Mhz
F : 434 Mhz

OK

Trasm. messaggio
F : 433 Mhz
F : 434 Mhz

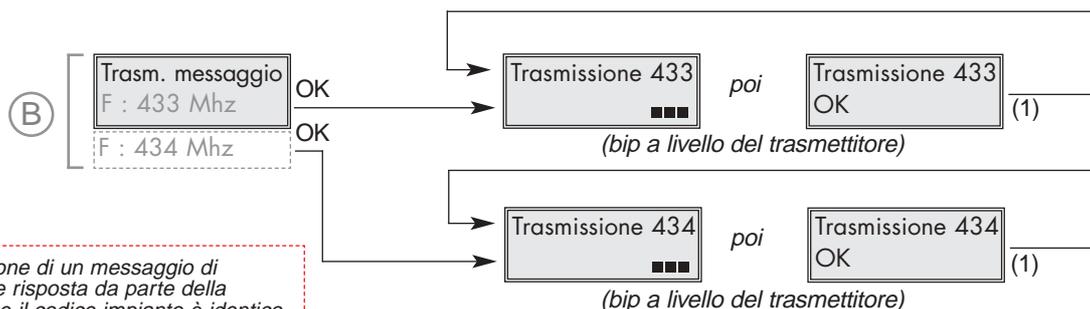
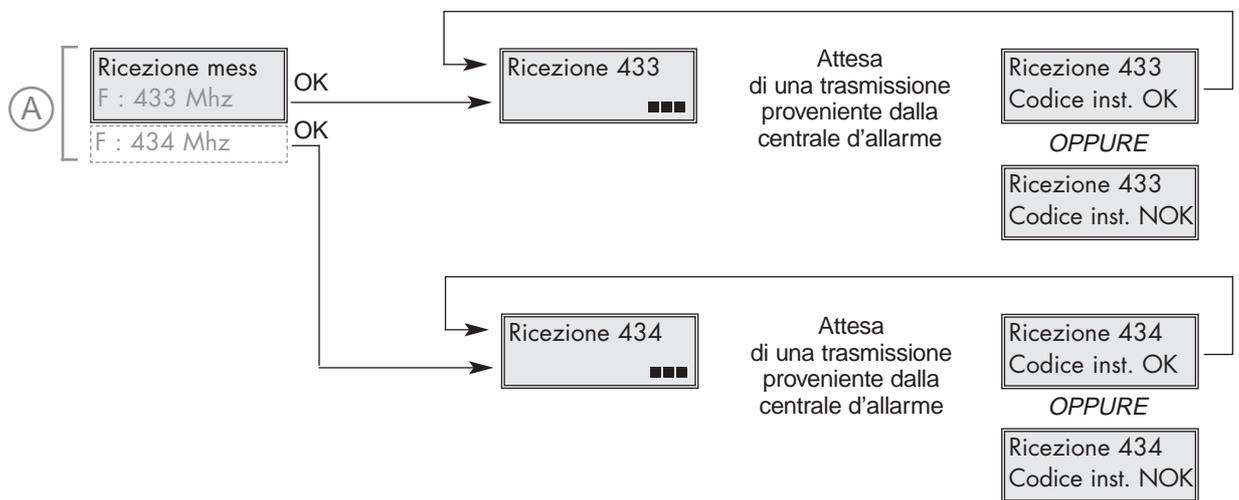
(A)

(B)



Questo capitolo riguarda esclusivamente il modello G470-30X.

- Se il protocollo radio prescelto è Doppia Frequenza, il test verrà effettuato sulle frequenze di 433 e 434 MHz.
- Se il protocollo radio prescelto è TwinBand®, il test verrà effettuato sulle frequenze di 434 e 869 MHz.



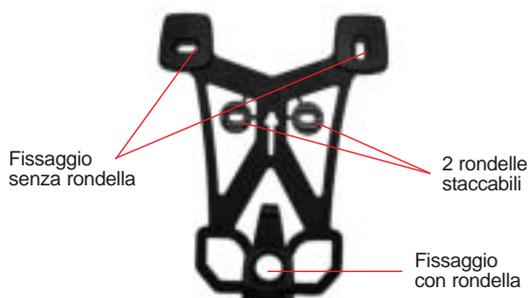
(1) Trasmissione di un messaggio di "Spento" e risposta da parte della centrale se il codice impianto è identico.

Fissaggio del combinatore GSM

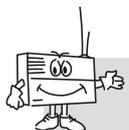
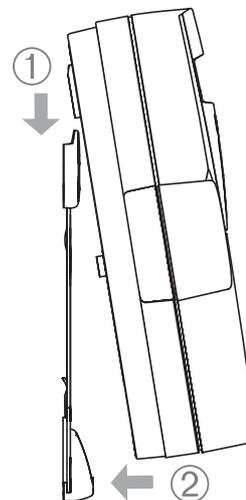


Procedete al fissaggio del combinatore GSM solo se i test di ricezione GSM e di ricezione radio descritti precedentemente sono stati effettuati con successo.

① Fissate il supporto di fissaggio nei 3 punti predisposti.

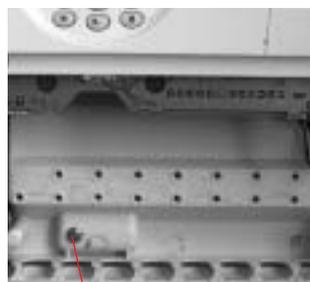


② Agganciate il combinatore al supporto di fissaggio.



Staccate la rondella che non utilizzate per fare in modo che il supporto aderisca correttamente alla parete.

③ Fissate il combinatore al supporto agendo sulla vite di bloccaggio.



Vite di bloccaggio (fornita)

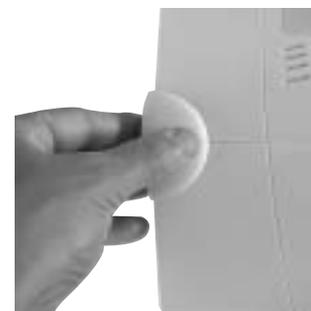
④ Posizionate il coperchio.



⑤ Avvitare le 2 viti del coperchio.

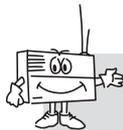


⑥ Posizionate i due coprivite.

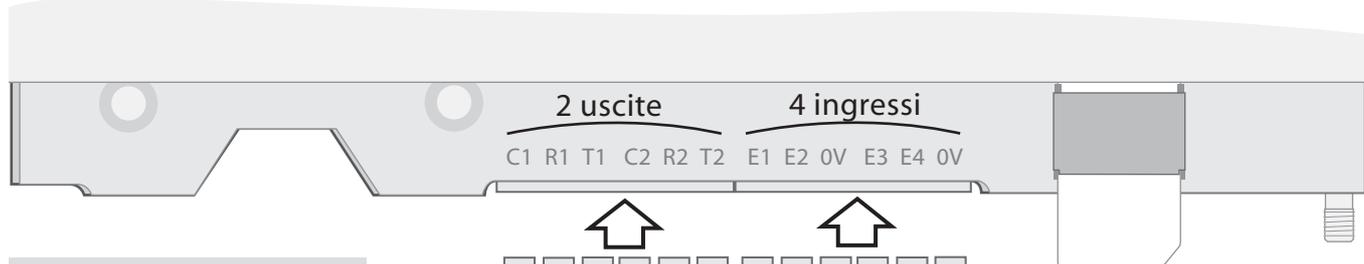


Schema di collegamento

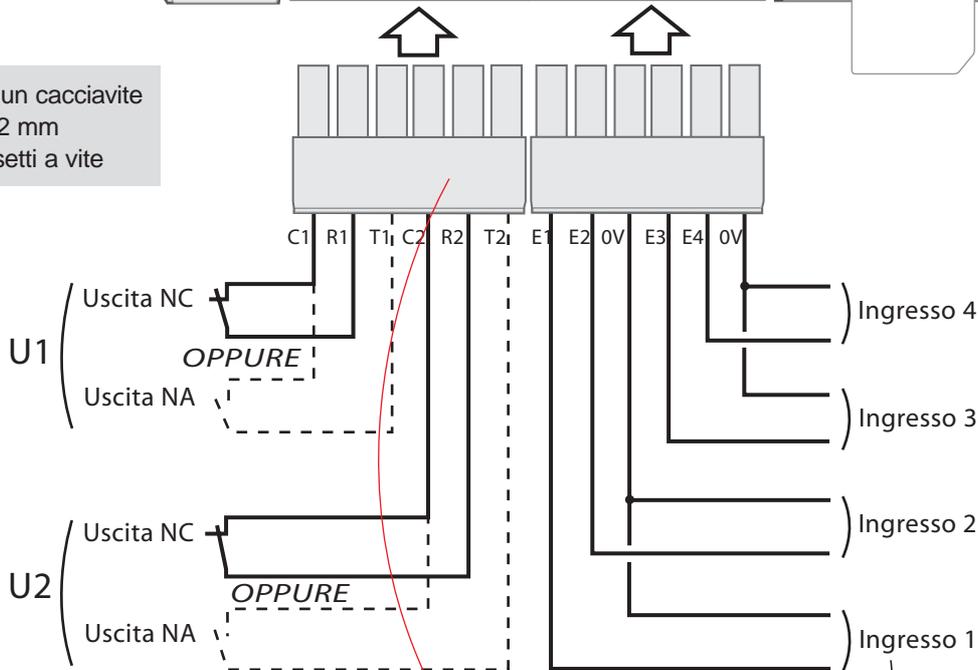
SCHEMA DI COLLEGAMENTO
4 INGRESSI / 2 USCITE



Per evitare rischi dovuti a fulmini, tutte le apparecchiature collegate al combinatore GSM devono tassativamente essere installate all'interno dei locali.



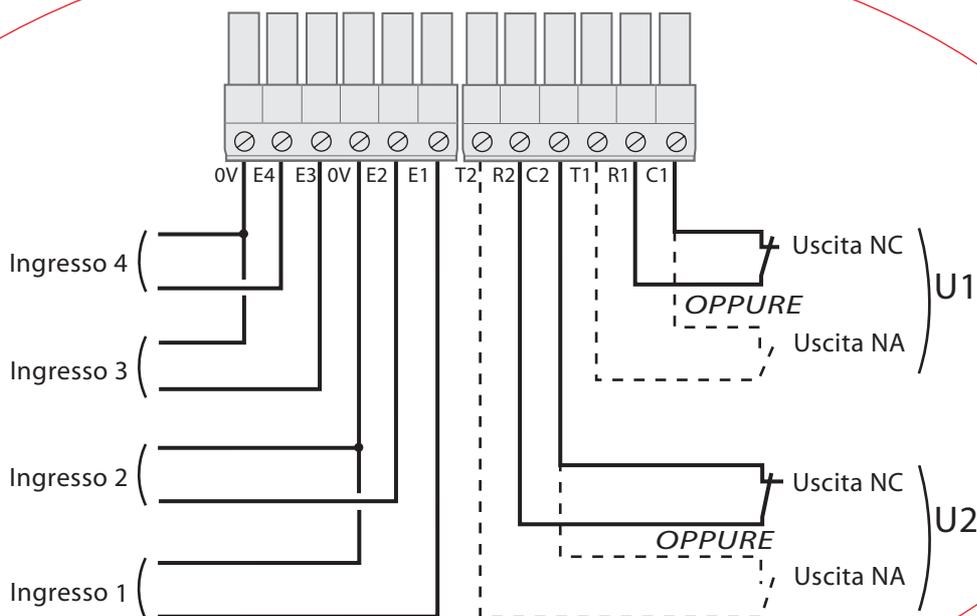
Utilizzate un cacciavite piatto da 2 mm per i morsetti a vite



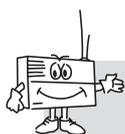
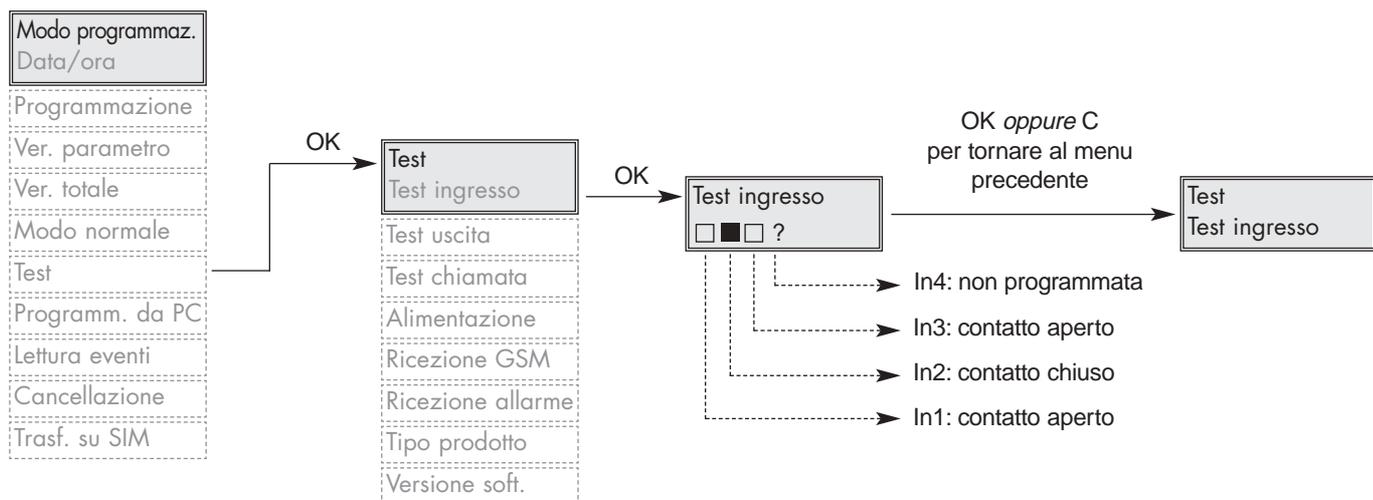
- Uscite: relè 24 V / 1 A per bassissima tensione di sicurezza.
- Ingressi: a contatto pulito per bassissima tensione di sicurezza.

Utilizzate cavi di sezione minima 0,5 mm².

Vista dal lato della morsetteria



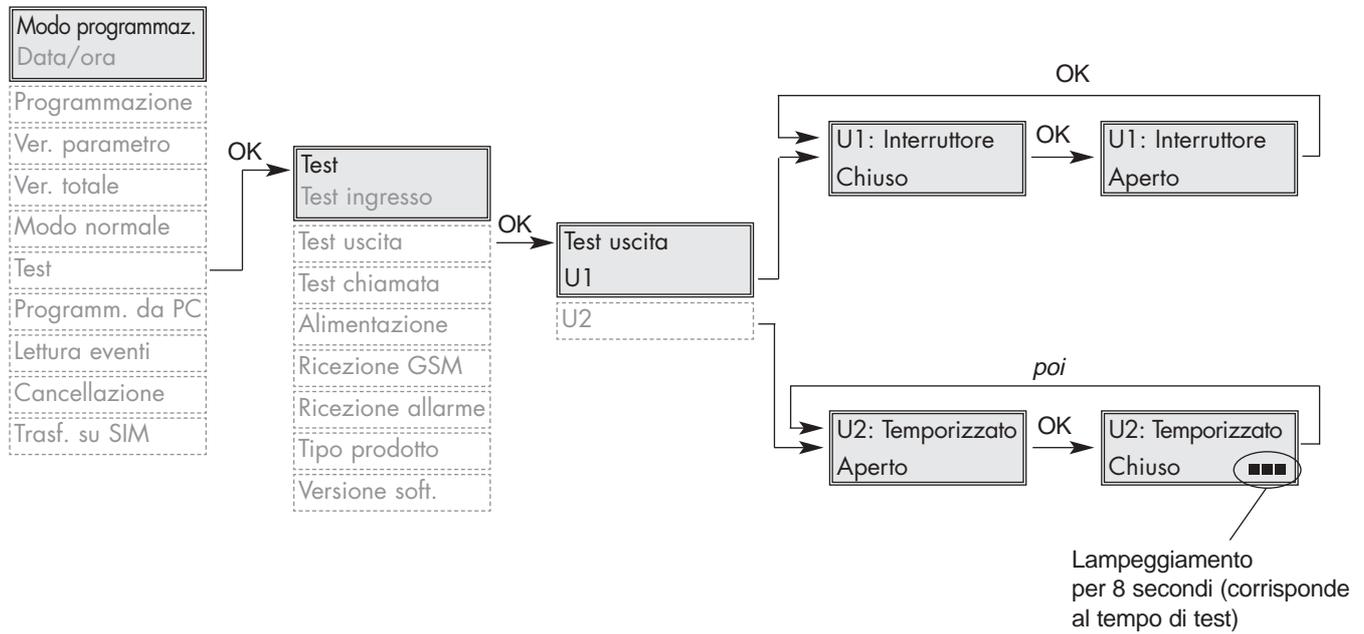
Test degli ingressi collegati



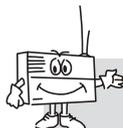
Se uno degli ingressi è programmato come ingresso di convalida (**Ingr. convalida**), lo stato di questo ingresso fa sì che gli altri ingressi vengano presi in considerazione o no e quindi visualizzati al momento del test.

Test delle uscite collegate

Esempio: S1 programmata in modo interruttore
S2 programmata in modo temporizzato



I Passaggio GSM in modo normale e prove reali

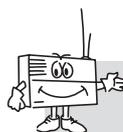


Il passaggio a **Modo normale** è possibile:

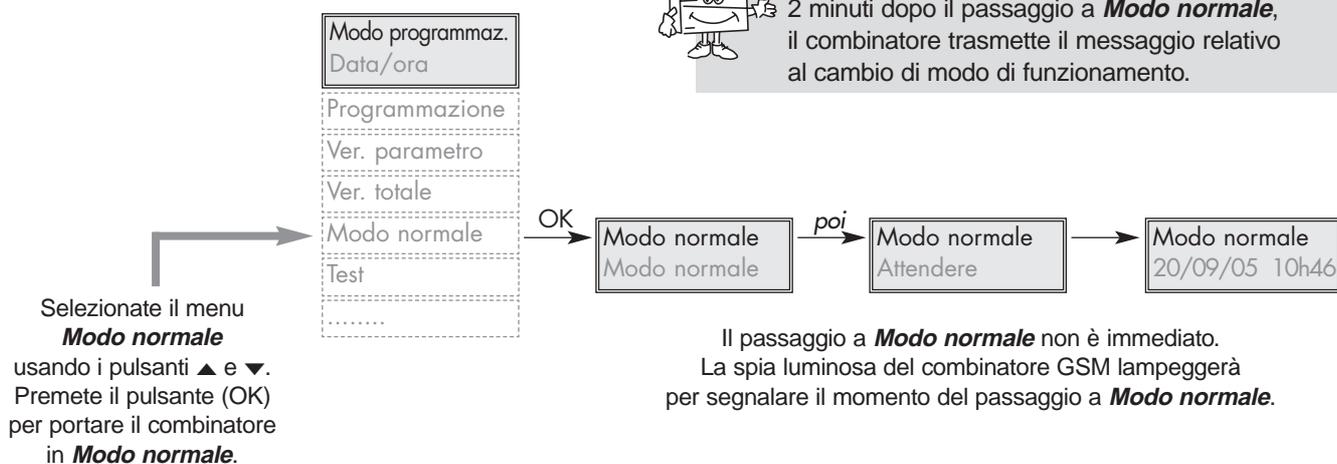
- se le 2 autoprotezioni meccaniche del combinatore GSM sono attive (il combinatore deve essere montato sul suo supporto di fissaggio e con il coperchio chiuso),
- se le programmazioni obbligatorie sono state effettuate, ed in particolare:
 - data ed ora,
 - codice PIN,
 - codice PUK,
 - il codice d'accesso 1,
 - almeno un numero telefonico programmato,
 - almeno un numero telefonico programmato per l'autoprotezione,
 - almeno un numero telefonico programmato il livello del parametro **Autoprot-allarme**,
- se il combinatore non si trova in "anomalia tensione".

IL PASSAGGIO A MODO NORMALE SI EFFETTUA:

- automaticamente, dopo 15 minuti,
- volontariamente, dal menu **Modo normale**.



2 minuti dopo il passaggio a **Modo normale**, il combinatore trasmette il messaggio relativo al cambio di modo di funzionamento.



PROVA REALE CON UN SISTEMA LOGISTY 2 (riguarda esclusivamente il G470-30X)

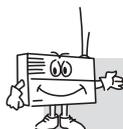
- Provocate l'attivazione della centrale d'allarme e verificate che il combinatore G470-30X associato al sistema (stesso codice impianto) chiami i corrispondenti secondo il ciclo di chiamata.
- Questa prova consente di verificare i collegamenti radio tra centrale e combinatore, oltre che il corretto svolgimento della chiamata verso i corrispondenti.

PROVA REALE CON SOLLECITAZIONE DELL'AUTOPROTEZIONE DEL COMBINATORE

- Provocate l'attivazione del combinatore aprendone il coperchio.
- Verificate il corretto svolgimento delle chiamate verso i corrispondenti.

PROVA REALE CON SOLLECITAZIONE DI UNO DEGLI INGRESSI DEL COMBINATORE

- Provocate l'attivazione di uno degli ingressi del combinatore e verificate che quest'ultimo chiami i corrispondenti secondo il ciclo di chiamata.
- Questa prova consente di verificare che l'ingresso sia correttamente programmato (tempi di filtraggio,...), oltre che il corretto svolgimento della chiamata verso i corrispondenti.



Se uno degli ingressi è programmato come **Ingr. convalida**, lo stato di questo determina il fatto che gli altri ingressi vengano presi in considerazione o no.

Per il combinatore G470-30X, se uno degli ingressi è programmato come **Contr. lin. tel.**, questo trasmette gli allarmi radio esclusivamente se tale ingresso è attivo (ovvero nel caso che la linea telefonica filare sia mancante; in questo caso il combinatore GSM interviene a supporto dell'eventuale combinatore collegato su linea RTC)

Inoltre, se l'ingresso programmato come **Contr. lin. tel.** viene attivato, il combinatore GSM chiama i corrispondenti qualunque sia lo stato dell'ingresso programmato come **Ingr. convalida**.

Segnalazione di una anomalia alimentazione

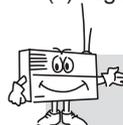


Il combinatore GSM controlla automaticamente lo stato delle proprie pile e, nel caso del modello G470-30X, di quelle della centrale del sistema d'allarme.

In caso d'anomalia alimentazione, avvisa i corrispondenti con i messaggi descritti di seguito:

	Messaggio vocale e/o SMS in caso chiamata verso un corrispondente	Messaggio verso un centro di telesorveglianza	Modelli
Pile scariche sul combinatore	"combinatore n° anomalia tensione"	Messaggio codificato secondo protocollo	Tutti
Pile scariche sulla centrale del sistema d'allarme	"sistema n° anomalia tensione sistema"	Messaggio codificato secondo protocollo	G470-30X
Pile scariche sul sistema d'allarme (1)	"sistema n° anomalia tensione"	Messaggio codificato secondo protocollo	G470-30X
Pile scariche su un rivelatore del sistema d'allarme	"sistema n° anomalia tensione" (se radio Doppia Frequenza) oppure "sistema n° anomalia tensione rivelatore gruppo X" (se radio TwinBand®)	Messaggio codificato secondo protocollo	G470-30X
Mancanza rete elettrica e ripristino rete elettrica	"combinatore n° spento tensione" e "combinatore n° acceso tensione"	Messaggio codificato secondo protocollo	G441-30X

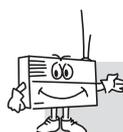
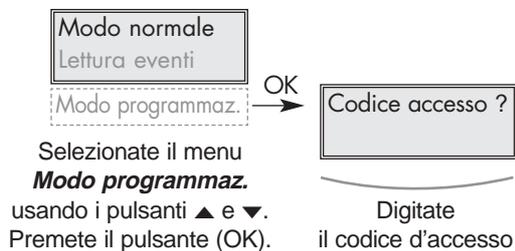
(1) Riguarda le pile scariche su di un rivelatore programmato per preallarme, su di una sirena o su di una tastiera.



Se il combinatore GSM G441-30X invia il messaggio "mancanza rete elettrica" seguito dal messaggio "anomalia tensione" (messaggio che può giungere da 2 a 3 giorni dopo il primo), diventa urgente un intervento per ripristinare la rete elettrica (autonomia media: 1 mese secondo l'uso).

PROCEDURA DI SOSTITUZIONE DELLE PILE DEL COMBINATORE GSM (G470-30X)

① Portate il combinatore GSM in **Modo programmaz.**



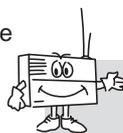
Per conservare le programmazioni effettuate, non scollegate mai la pila ricaricabile agli ioni di litio (Li-ion) quando il combinatore GSM è non alimentato.

② Aprite e togliete il coperchio del combinatore GSM.

③ Sostituite il blocco pile al litio esclusivamente con un blocco pile dello stesso tipo (mod. BatLi23 disponibile a catalogo Logisty).



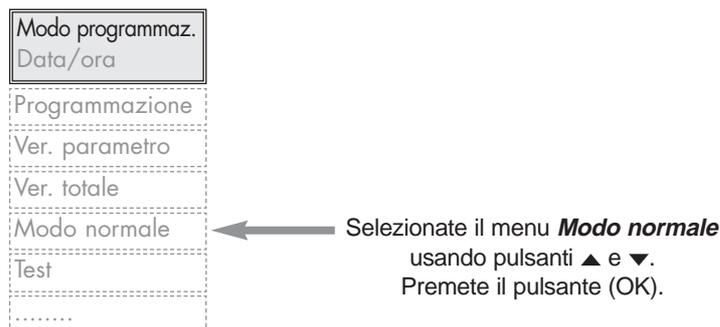
Gettate il blocco pile scarico nei contenitori appositamente previsti.



C'è rischio d'esplosione se la pila viene sostituita con una pila di tipo errato.

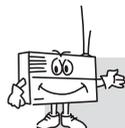
④ Rimettete il coperchio in posizione.

⑤ Portate il combinatore GSM in **Modo normale.**



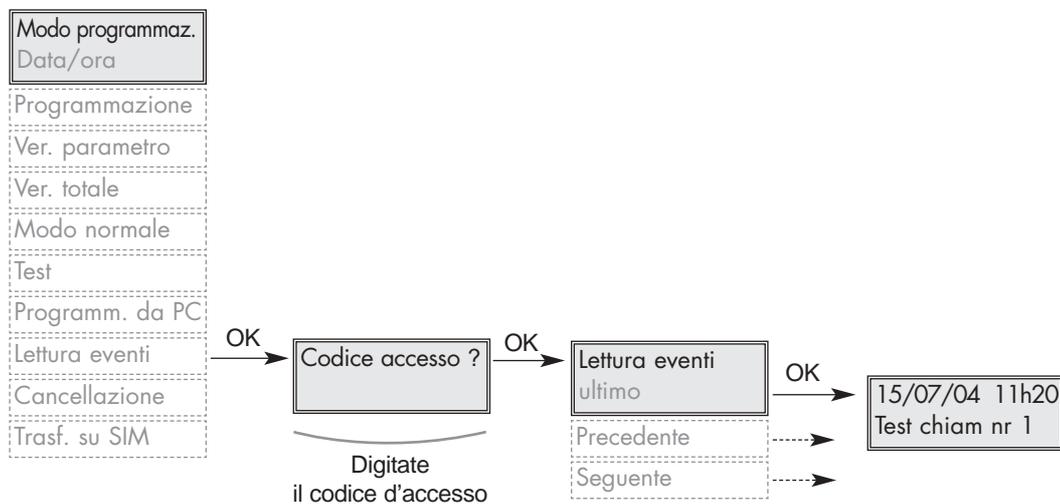
I Consultazione della memoria eventi

Il combinatore GSM può memorizzare gli ultimi 100 eventi. La consultazione della memoria eventi può essere effettuata in modo installazione (**Modo programmaz.**) o in **Modo normale**, tramite il menu **Lettura eventi**.



Ogni nuova alimentazione è registrata nella lista degli eventi.

COMBINATORE GSM GIÀ IN MODO PROGRAMMAZIONE (**Modo programmaz.**)



- A questo livello, esistono 2 modi di leggere gli eventi, ovvero:
- tramite le selezioni **ultimo**, **precedente** e **seguinte**,
 - utilizzando i pulsanti di scorrimento ▲ e ▼.

COMBINATORE GSM IN MODO USO (**Modo Normale**)

Premete uno dei pulsanti della tastiera integrata per "risvegliare" il combinatore.



- A questo livello, esistono 2 modi di leggere gli eventi, ovvero:
- tramite le selezioni **ultimo**, **precedente** e **seguinte**,
 - utilizzando i pulsanti di scorrimento ▲ e ▼.

Tabella riepilogativa delle programmazioni possibili

Parametri programmabili	Commento
Lingua	6 lingue disponibili (F, I, E, D, GB, NL)
Codice PIN	Codice fornito dall'operatore telefonico (programmazione indispensabile)
Codice PUK	Codice fornito dall'operatore telefonico (programmazione indispensabile)
Codice d'accesso 1	4 cifre (programmazione indispensabile)
Codice d'accesso 2	4 cifre
N° d'identificazione vocale	da 2 a 8 cifre
N° d'identificazione telesorveglianza	da 4 a 8 cifre
Scelta dell'antenna utilizzata	antenna interna o esterna
4 ingressi programmabili	programmazione per ogni ingresso: <ul style="list-style-type: none"> • del tipo di contatto • del tipo d'applicazione • del tempo di filtraggio • dei numeri telefonici da chiamare (5 massimo)
2 uscite programmabili	programmazione per ogni uscita: <ul style="list-style-type: none"> • funzionamento temporizzato o interruttore • durata della temporizzazione
Scelta del tipo di protocollo radio utilizzato	<ul style="list-style-type: none"> • radio Doppia Frequenza • radio TwinBand®
9 numeri di telefono programmabili	tipo di chiamata: SMS, vocale (verso un corrispondente), vocale + SMS, protocollo digitale (verso telesorveglianza)
Chiamata ciclica programmabile	programmazione: <ul style="list-style-type: none"> • invio della prima chiamata • periodo della chiamata ciclica (da 6 ore min. a 99 giorni max.) • numeri telefonici da chiamare (2 numeri massimo)
Messaggi vocali personalizzabili	programmazione: <ul style="list-style-type: none"> • del messaggio di benvenuto • di ognuno degli ingressi • degli allarmi tecnici 1, 2 e 3 • dei 3 gruppi d'allarme (se radio TwinBand®)

Tabella riepilogativa delle programmazioni effettuate

SCHEDA CLIENTE

Nome e cognome: _____

Indirizzo: _____

Tel.: | | | | | | | | | |

Nome dell'operatore: _____ Tel.: | | | | | | | | | |

NUMERI TELEFONICI

	N° telefonico programmato	Tipo di chiamata				Conferma		Ascolto		Controchiamata	
		SMS	vocale	vocale + SMS	tele-serv.	con	senza	con	senza	con	senza
N° 1											
N° 2											
N° 3											
N° 4											
N° 5											
N° 6											
N° 7											
N° 8											
N° 9											

CHIAMATA CICLICA

1ª chiamata (giorno/mese/ora/min)

| | | / | | | / | | | / | | |

Periodo (giorni/ore/min)

| | | / | | | / | | |

Numeri chiamati (2 massimo)

1 2 3 4 5
 6 7 8 9

ANTENNA GSM

- Antenna interna
- Antenna esterna

PROTOCOLLO RADIO

- Radio Doppia frequenza
- Radio TwinBand®

Tabella riepilogativa delle programmazioni effettuate (seguito)

INGRESSI

Modelli	Denominazione	Tipo di contatto		Tipo d'applicazione			Tempo di filtraggio	Numeri chiamati (5 max)
		NA	NC	rivelatore (tipo, parti...)	acceso/spento	rilevazione linea RTC		
Tutti	In1							
	In2							
	In3							
	In4							

USCITE

Modelli	Denominazione	Uscita tipo interruttore	Uscita tipo temporizzato (indicare in questo caso la durata: ore/min/sec)
Tutti	U1		
	U2		

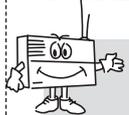
MESSAGGI VOCALI PERSONALIZZATI

Modelli	Denominazione	Messaggio vocale registrato
Tutti	Benvenuto	
	In1	
	In2	
	In3	
	In4	
G470-30X con radio Doppia Frequenza	Allarme tecnico 1	
	Allarme tecnico 2	
	Allarme tecnico 3	
G470-30X con radio TwinBand®	Gruppo 1	
	Gruppo 2	
	Gruppo 3	

CODICI DI COMANDO

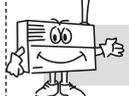
Codice	Significato	Note
* 0 X * 0 #	Disattivazione dell'uscita	X: da 1 a 2
* 0 X * 1 #	Attivazione dell'uscita	
* 10 * 0 #	Spento (del sistema d'allarme)	Riguarda il modello G470-30X
* 11 * 0 #	Acceso totale (del sistema d'allarme)	
* 11 * X #	Acceso gruppo X	Riguarda il modello G470-30X - Acceso gruppo X, X: da 1 a 3
* 21 * 0 #	Spento relè 1	Riguarda il modello G470-30X con radio TwinBand®
* 21 * 1 #	Acceso relè 1	(funzionamento in abbinamento ad un ricevitore 8 uscite)
* 22 * 0 #	Spento relè 2	
* 22 * 1 #	Acceso relè 2	
* 23 * 1 #	Luci	Riguarda il modello G470-30X con radio Doppia Frequenza
* 3 X * N #	Modifica del numero telefonico X	X: numero telefonico da 1 a 9 / N: nuovo numero telefonico (20 cifre massimo)
* 30 * X #	Rilettura del numero telefonico X dopo la modifica	X: numero telefonico da 1 a 9 (3 bip d'errore in caso di numero non corretto)
* 40 * 1 #	Consente l'ascolto per 1 minuto e mezzo	In sintesi vocale o con protocollo Contact ID
* 40 * 2 #	Consente l'interfonia per 1 minuto e mezzo	
* 40 * 3 #	Consente di parlare senza ascolto	Consente la comunicazione con i locali protetti (voce dall'altoparlante)
* 40 * 5 #	Consente di prolungare i tre comandi sopra descritti	Riavvio del periodo di ascolto, d'interfonia,...
* 40 * 0 #	Termine dell'ascolto o dell'interfonia	
* 50 #	Interrogazione dello stato del sistema d'allarme	
* 5 X #	Interrogazione dello stato dell'ingresso X	X: da 1 a 4
* 9	Fine della chiamata	In alternativa, il combinatore riaggancia automaticamente dopo 3 min.

Funzionamento del combinatore GSM



Lo svolgimento completo di una chiamata telefonica è descritto sulla scheda presente nel sacchetto della documentazione. Nel caso di chiamata verso un corrispondente è importante leggere e consegnare una copia di tale scheda ad ognuno dei corrispondenti.

● Lista dei messaggi vocali per tipo d'evento



Se viene registrato un messaggio di benvenuto, esso sostituirà il messaggio ed il numero d'identificazione.

Evento	Messaggio in sintesi vocale	Messaggio SMS	Messaggi validi per i modelli
Autoprotezione combinatore	"Combinatore n° ... autoprotezione"	"Combinatore n° ... autoprotezione"	Tutti
Emergenza	"Sistema n° ... emergenza"	"Sistema n° ... emergenza"	G470-30X
Incendio	"Sistema n° ... allarme tecnico 1"	"Sistema n° ... allarme tecnico 1"	
Intrusione confermata: due rivelatori d'intrusione sollecitati in meno di 70 secondi	"Sistema n° ... intrusione confermata"	"Sistema n° ... intrusione confermata"	<ul style="list-style-type: none"> ● G470-30X programmato con radio Doppia frequenza X: da 1 a 2 ● G470-30X programmato con radio TwinBand® X: da 1 a 3
Intrusione semplice: un solo rivelatore d'intrusione sollecitato	"Sistema n° ... intrusione"	"Sistema n° ... intrusione "	
Rilevazione di guasto tecnico (allagamento,...)	"Sistema n° ... allarme tecnico 2"	"Sistema n° ... allarme tecnico 2"	G470-30X
Allarme silenzioso	"Sistema n° ... allarme"	"Sistema n° ... allarme"	
Autoprotezione sistema	"Sistema n° ... autoprotezione"	"Sistema n° ... autoprotezione"	
Pile scariche sul sistema d'allarme	"Sistema n° ... anomalia tensione sistema"	"Sistema n° ... anomalia tensione sistema"	
Pile del combinatore scariche	"Combinatore n° ... anomalia tensione "	"Combinatore n° ... anomalia tensione "	Tutti
Attivazione dell'ingresso X (1)	"Combinatore n° ... ingresso X acceso"	"Acceso ingresso X"	Tutti X: da 1 a 4
Disattivazione dell'ingresso X (1)	"Combinatore n° ... ingresso X spento"	"Spento ingresso X"	
Taglio alimentazione	"Combinatore n° ... spento tensione"	"Combinatore n° ... spento tensione"	G441-30X (G470-30X se con utilizzo dell'alimentatore 902-21X)
Ripristino alimentazione	"Combinatore n° ... accesso tensione"	"Combinatore n° ... accesso tensione"	
Chiamata ciclica	"Combinatore n° ... uso "	"Chiamata ciclica "	Tutti
Cambio di configurazione	"Combinatore n° ... uso "	"Cambio di configurazione"	
Chiamata test (2)	"Combinatore n° ... test"	"Combinatore n° ... test"	

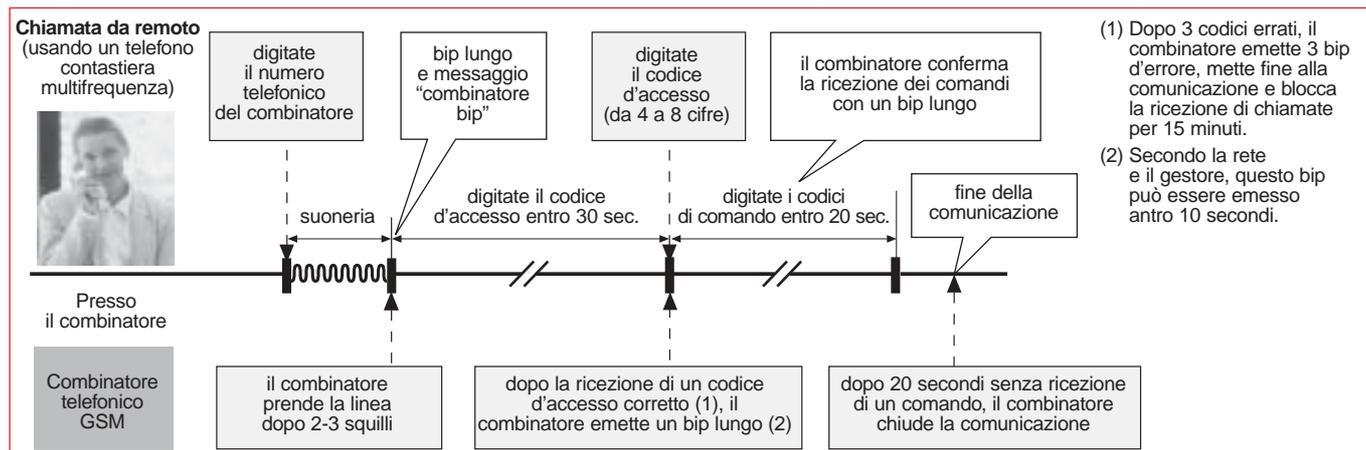
- (1) **Attenzione:** in funzione del tipo di chiamata e quindi della durata della chiamata, il messaggio di intrusione confermata potrebbe non essere trasmesso. Il messaggio d'intrusione semplice viene trasmesso in ogni caso.
- (2) Questi messaggi vocali sono trasmessi unicamente per tutti gli ingressi programmati come "ingresso d'allarme". Per gli ingressi programmati come "Convalida" e "Rilevazione taglio linea telefonica" possono essere trasmessi solo messaggi SMS.
- (3) La chiamata test permette di verificare il funzionamento del combinatore GSM con i corrispondenti.

● **La funzione di comando d'allarme via telefono** permette di chiamare il combinatore per ascoltare i rumori ambientali, attivare/disattivare le uscite del combinatore, modificare la programmazione dei numeri telefonici, accendere/spengere il sistema d'allarme, inviare uno dei comandi possibili, descritti nella tabella a pag. 60.

Riassunto delle possibilità secondo i modelli:

	Comando d'allarme via telefono	Comando d'allarme via telefono esclusivamente durante controchiamata
G441-30X	SI	SI
G470-30X con alimentazione a pila (BatLi23)	NO	SI
G470-30X con alimentazione a 12V (alimentatore 902-21X)	SI	SI

Svolgimento di una chiamata in caso di comando d'allarme via telefono (non durante controchiamata)



* Il comando a distanza è possibile esclusivamente con combinatori GSM alimentati esternamente a 12 V. E' possibile utilizzare tale alimentazione (alimentatore 902-21X) anche sui combinatori G470-30X.

La controchiamata

Durante la programmazione dei numeri di telefono, per ogni numero dovrà essere programmato il parametro **con richiamata** o **senza richiamata**. Se un numero è programmato **con richiamata**, il corrispondente può richiamare il combinatore GSM nei 3 minuti seguenti alla conferma inviata al combinatore. Durante questo periodo di 3 minuti, il corrispondente può anche inviare comandi al combinatore GSM digitando sulla tastiera del telefono le sequenze descritte nella tabella a pagina 60.

Come effettuare la controchiamata?

Dopo la conferma, procedete come segue:

① Chiamate il combinatore GSM.

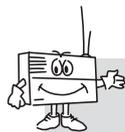
→ Il combinatore GSM risponde e comunica "combinatore", POI emette un bip lungo di conferma.

② Digitate, sulla tastiera del telefono, la seguente procedura:

* #
(codice d'accesso 1 o 2)

→ Il combinatore GSM emette un bip lungo di conferma.

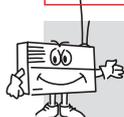
③ Digitate il codice corrispondente al comando che desiderate inviare.



Se nei 3 minuti che seguono la risposta del combinatore non viene digitato nessun codice, o se vengono digitati 3 codici errati, il combinatore GSM riaggancia automaticamente e riprende il suo ciclo di chiamata.

Codici di comando utilizzabili durante un comando a distanza* o una controchiamata

Codice	Significato	Note
* 0 X * 0 #	Disattivazione dell'uscita	X: da 1 a 2
* 0 X * 1 #	Attivazione dell'uscita	
* 10 * 0 #	Spento (del sistema d'allarme)	Riguarda il modello G470-30X
* 11 * 0 #	Acceso totale (del sistema d'allarme)	
* 11 * X #	Acceso gruppo X	Riguarda il modello G470-30X - Acceso gruppo X, X: da 1 a 3
* 21 * 0 #	Spento relè 1	Riguarda il modello G470-30X con radio TwinBand®
* 21 * 1 #	Acceso relè 1	(funzionamento in abbinamento ad un ricevitore 8 uscite)
* 22 * 0 #	Spento relè 2	
* 22 * 1 #	Acceso relè 2	
* 23 * 1 #	Luci	Riguarda il modello G470-30X con radio Doppia Frequenza
* 3 X * N #	Modifica del numero telefonico X	X: numero telefonico da 1 a 9 / N: nuovo numero telefonico (20 cifre massimo)
* 30 * X #	Rilettura del numero telefonico X dopo la modifica	X: numero telefonico da 1 a 9 (3 bip d'errore in caso di numero non corretto)
* 40 * 1 #	Consente l'ascolto per 1 minuto e mezzo	In sintesi vocale o con protocollo Contact ID
* 40 * 2 #	Consente l'interfonia per 1 minuto e mezzo	
* 40 * 3 #	Consente di parlare senza ascolto	Consente la comunicazione con i locali protetti (voce dall'altoparlante)
* 40 * 5 #	Consente di prolungare i tre comandi sopra descritti	Riavvio del periodo di ascolto, d'interfonia,...
* 40 * 0 #	Termine dell'ascolto o dell'interfonia	
* 50 #	Interrogazione dello stato del sistema d'allarme	
* 5 X #	Interrogazione dello stato dell'ingresso X	X: da 1 a 4
* 9	Fine della chiamata	In alternativa, il combinatore riaggancia automaticamente dopo 3 min.

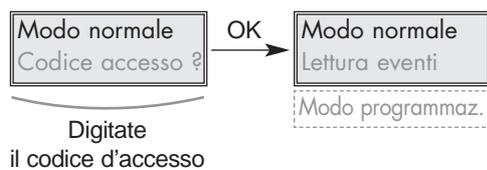


Al momento della digitazione dei codici, effettuate una pausa di 1 secondo tra ogni pulsante premuto (trasmissione dei dati via rete GSM). Il combinatore conferma ogni comando corretto con un bip lungo ed ogni comando errato con 3 bip d'errore.

* Il comando a distanza è possibile esclusivamente con combinatori GSM alimentati esternamente a 12 V. E' possibile utilizzare tale alimentazione (alimentatore 902-21X) anche sui combinatori G470-30X.

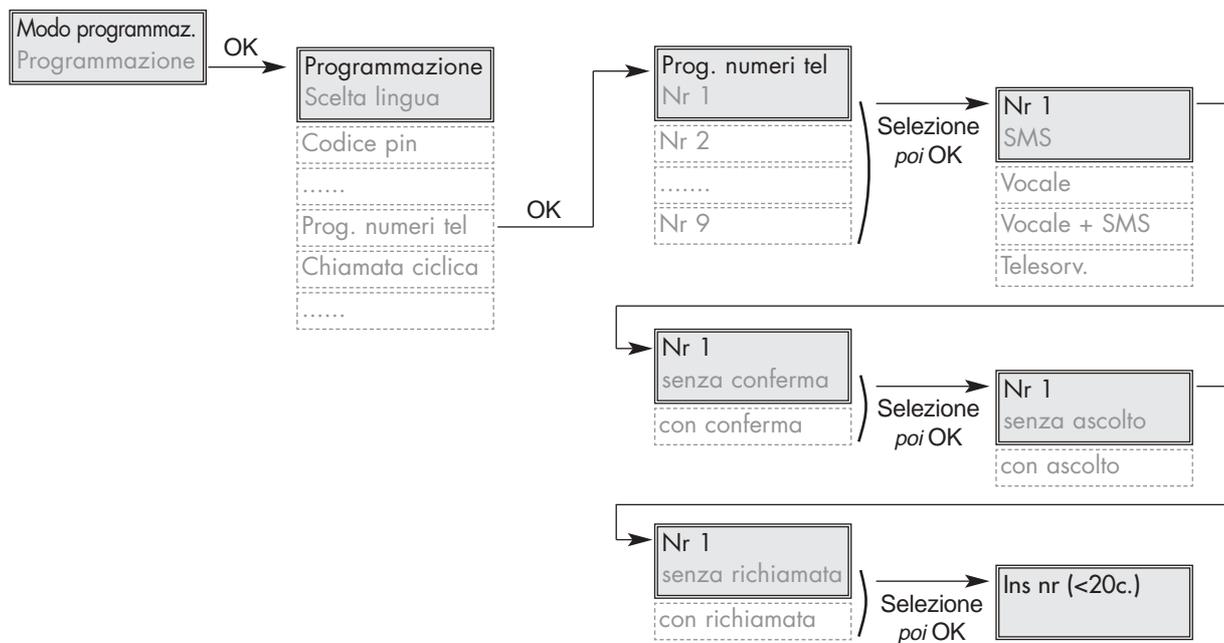
Modifica di alcuni parametri (combinatore in *Modo programmaz.*)

Premete uno dei pulsanti della tastiera integrata per "risvegliare" il combinatore.

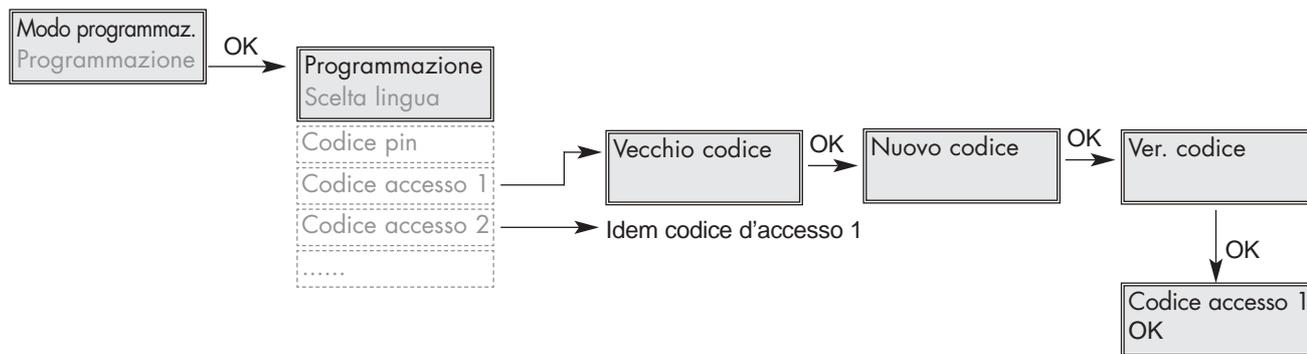


Selezionate il menu **Modo programmaz.** usando i pulsanti ▲ e ▼. Premete il pulsante (OK) per accedere ai menu.

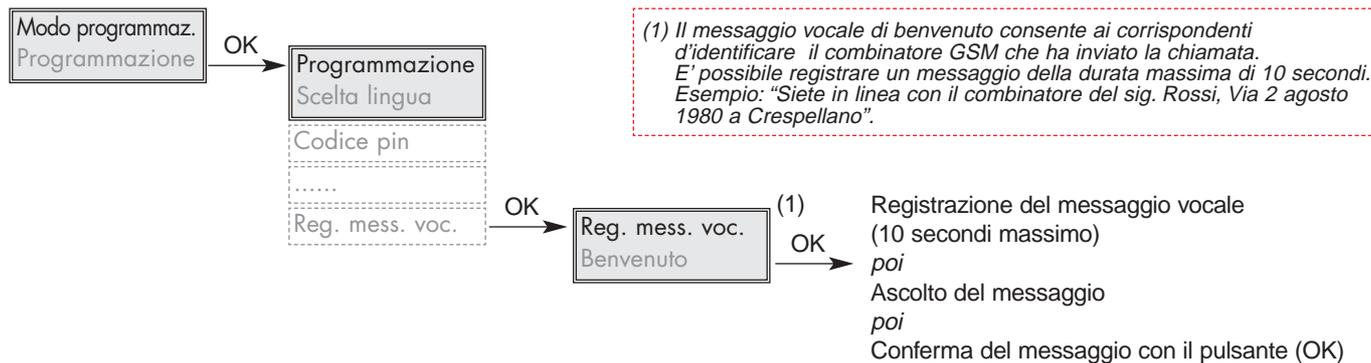
MODIFICA DEI NUMERI TELEFONICI



MODIFICA DEL CODICE D'ACCESSO

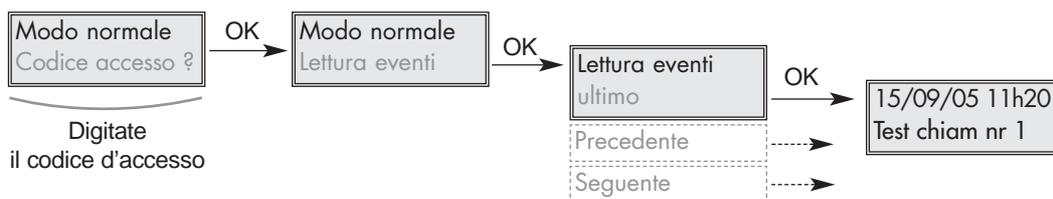


MODIFICA DEL MESSAGGIO DI BENVENUTO



Lettura degli eventi (combinatore in *Modo normale*)

Premete uno dei pulsanti della tastiera integrata per "risvegliare" il combinatore.



- A questo livello, esistono 2 modi di leggere gli eventi, ovvero:
- tramite le selezioni **ultimo**, **precedente** e **seguinte**,
 - utilizzando i pulsanti di scorrimento ▲ e ▼.

Condizioni generali di garanzia

Ogni apparecchio LOGISTY viene garantito per la durata di 2 anni con decorrenza la data di vendita al primo utilizzatore.

La nostra assistenza tecnica è in ogni caso a vostra completa disposizione per qualsiasi chiarimento sul prodotto (tel. 051/6714450) dal lunedì al venerdì dalle 7,30 alle 20,00 orario continuato, sabato dalle 8,00 alle 12,00 (escluso festivi e periodi di ferie).

IMPORTANTE: Per qualsiasi difficoltà, dubbio o chiarimento Vi preghiamo di contattarci quando siete sul posto ed avete le apparecchiature a disposizione.

La garanzia sulle apparecchiature LOGISTY è prestata unicamente per tutti i possibili difetti di fabbricazione, di materiale e per tutti i guasti non imputabili al cliente. Per quanto concerne l'installazione e le eventuali operazioni di manutenzione sono di competenza e responsabilità di chi ha installato l'impianto.

Sono esclusi dalla garanzia tutti i guasti imputabili al cliente o dovuti a cause di forza maggiore ed eventi naturali nonché tutti i difetti causati da uso improprio dell'apparecchiatura.

La garanzia viene prestata alle seguenti condizioni:

- L'installazione deve essere effettuata seguendo le procedure indicate nel manuale d'installazione.
- La parte elettronica deve risultare integra, non deve essere smontata, manomessa o modificata.
- Le apparecchiature difettose devono essere rispediti nell'imballo originale complete della parte alimentazione e di tutti gli accessori.
- L'imballo deve recare ben visibile all'esterno, vicino all'indirizzo del mittente, il numero di autorizzazione al rientro "NAR" comunicato dal nostro servizio tecnico Tel. 051/6714450. Devono essere spedite dal rivenditore ed accompagnate da una breve descrizione del difetto riscontrato.
- Il trasporto è comunque e sempre a carico di chi spedisce.
- Tutti i pacchi in porto assegnato e/o privi del Numero di Autorizzazione al Rientro saranno respinti.
- La responsabilità della società produttrice si limita alla sostituzione o riparazione dell'apparecchiatura che, a suo insindacabile giudizio, presentasse un difetto di fabbricazione.
- La disponibilità delle reti di trasmissione non è esclusiva o garantita al 100% (es: rete telefonica) questo può tradursi a volte in una impossibilità di funzionamento delle apparecchiature che non comporterà comunque una responsabilità oggettiva del costruttore.
- Il costruttore ed il rivenditore sono esonerati da ogni responsabilità od obbligazione per qualsiasi incidente e/o danno alle persone e/o alle cose che possono verificarsi per e durante l'uso delle apparecchiature, anche se per cause o dipendenze di vizio delle medesime.

La riparazione o sostituzione delle apparecchiature, durante il periodo di garanzia, non hanno l'effetto di prolungare la garanzia stessa. Queste condizioni non intendono annullare gli effetti di leggi o regolamenti a protezione del consumatore.

ATRAL

CE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Fabbricante: **ATRAL S.A.**

Indirizzo: **rue du Pré-de-l'Orme - F-38926 Crolles Cedex - France**

Tipo di prodotto: **Combinatore telefonico GSM**

Modello depositato: **Logisty**

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che i prodotti cui questa dichiarazione si riferisce sono conformi ai requisiti essenziali delle seguenti Direttive Europee:

- **Direttiva R&TTE: 99/5/CE**
- **Direttiva EMC: 89/336/CEE**
- **Direttiva Bassa Tensione: 73/23/CE**

in ottemperanza alle seguenti Normative Europee armonizzate:

Codice dei prodotti	G441-30X	G470-30X
EN 300 220-1 & 3		X
EN 301 419-1	X	X
EN 301 489-1 & 7	X	X
EN 301 511	X	X
EN 50360	X	X
EN 60950	X	X

Questi prodotti può essere utilizzato in tutta l'UE, i paesi di EEA, Svizzera.

Crolles, le 07/07/04

Firmato: 
Direttore
Sviluppo e marketing prodotti

LOGISTY

Il presente manuale può essere soggetto a modifiche senza preavviso.